Gigaset

A580 IP

A31008-M2013-R101-3-3T43_12-11-2010

GIGASET. INSPIRING CONVERSATION.
MADE IN GERMANY

SIEMENS

Safety precautions

Warning:
Read the safety precautions and the user guide on the CD before use.
Explain their content and the potential hazards associated with using the telephone to your children.

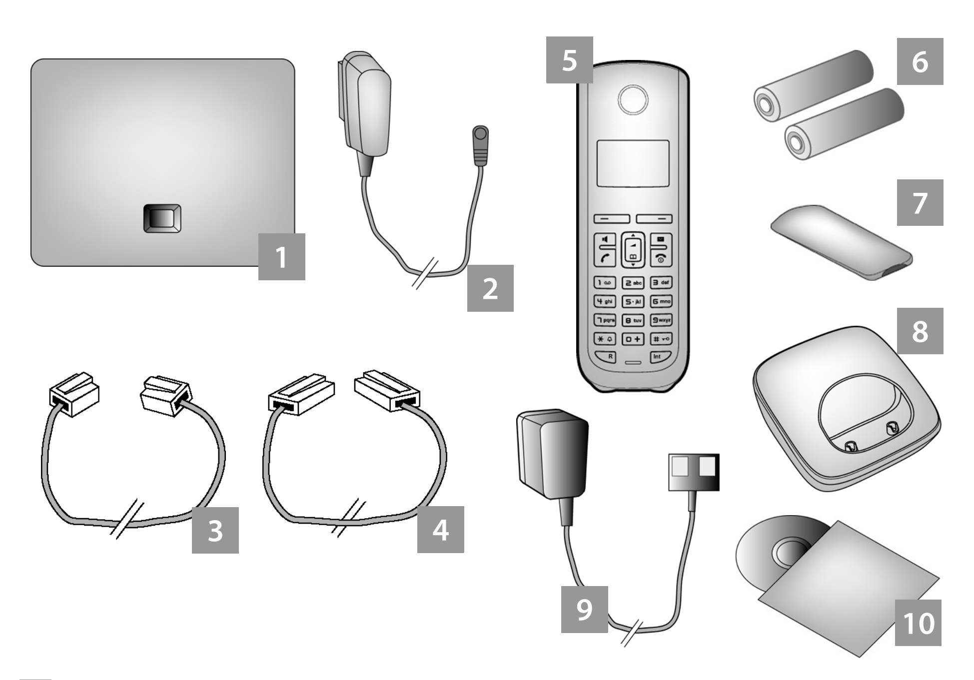
- Only use the mains adapters supplied, as indicated on the underside of the base station or charging cradle.
- Only use the **recommended, rechargeable batteries**, i.e. never use a conventional (non-rechargeable) battery or other battery types as this could result in significant health risks and personal injury. For example, the outer casing of the batteries could be damaged or the batteries could explode. The phone could also malfunction or be damaged as a result of using batteries that are not of the recommended type.
- Insert rechargeable batteries with the correct polarity, and use them in accordance with the user guide (polarity symbols are displayed in or on the handset's battery compartment).
- Batteries should not be disposed of in general household waste. Observe the local waste disposal regulations, details of which can be obtained from your local authority or the dealer you purchased the product from.
- The operation of medical appliances may be affected. Be aware of the technical conditions in your particular environment, e.g. doctor's surgery.
- Do not hold the rear of the handset to your ear when it is ringing or when the handsfree function is activated. Otherwise you risk serious and permanent damage to your hearing.

  The handset may cause an unpleasant humming noise in hearing aids.
- Do not install the base station or charging cradle in bathrooms or shower rooms. The handset, base station and charging cradle are not splashproof.
- The charging cradle and base station are designed for use in enclosed dry rooms with a temperature range of +5°C to +45°C.
- Do not use the phone in environments with a potential explosion hazard, e.g. paint shops.
- Never expose the telephone to any of the following: heat sources, direct sunlight or other electrical appliances.
- Protect your Gigaset from moisture, dust, corrosive liquids and vapours.
- If you give your Gigaset to someone else, make sure you also give them the user guide.
- Please remove faulty base stations from use or have them repaired by our Service Centre, as they could interfere with other wireless services.
- All electrical and electronic equipment must be disposed of separately from general household waste using the sites designated by local authorities.



If a product displays this symbol of a crossed-out rubbish bin, the product is subject to European Directive 2002/96/EC.
The appropriate disposal and separate collection of used equipment serve to prevent potential harm to the environment and to health. They are a precondition for the re-use and recycling of used electrical and electronic equipment.
For further information on disposing of your used equipment, please contact your local authority, your refuse collection service or the dealer you purchased the product from.

Warning:
When the keypad lock is active, you cannot call emergency numbers.



1 Gigaset A580 IP **base station**

2 Mains adapter for connecting the base station to the mains power supply

3 Phone cord for connecting the base station to the fixed line network

4 Ethernet (LAN) cable for connecting the base station to the router (LAN/Internet)

5 Gigaset A58H **handset**

6 Two batteries for the handset (uncharged)

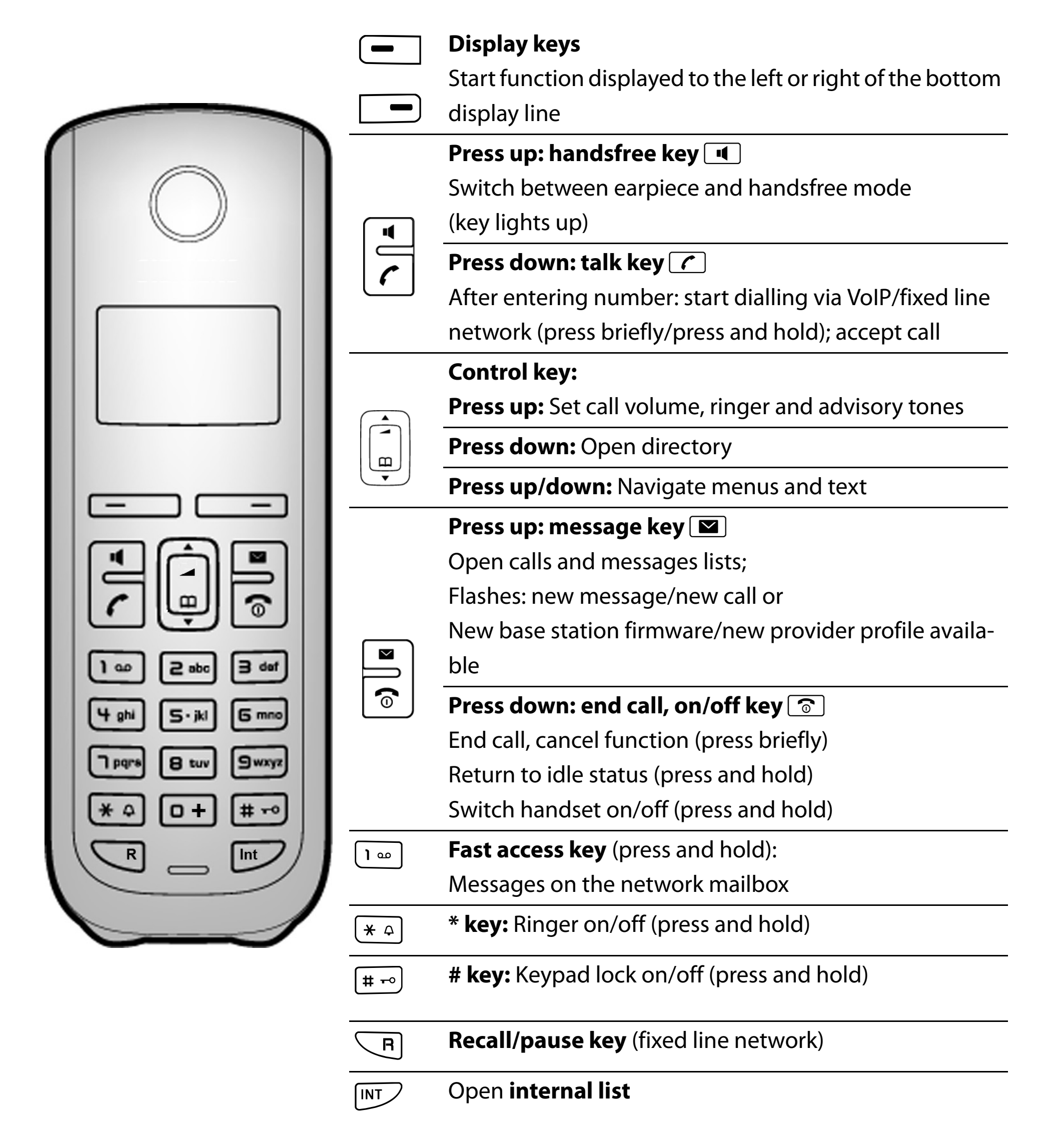
7 Battery compartment cover for the handset

8 Handset **charging cradle**

9 Mains adapter for connecting the charging cradle to the mains power supply

10 CD with the user guide for your Gigaset.
If the firmware for your base station is updated, the user guide will also be updated and made available for download on the Internet at www.gigaset.com.

Keys and functions on the handset



Display keys
Start function displayed to the left or right of the bottom display line

Press up: handsfree key
Switch between earpiece and handsfree mode (key lights up)

Press down: talk key
After entering number: start dialling via VoIP/fixed line network (press briefly/press and hold); accept call

Control key:
Press up: Set call volume, ringer and advisory tones

Press down: Open directory

Press up/down: Navigate menus and text

Press up: message key
Open calls and messages lists;
Flashes: new message/new call or
New base station firmware/new provider profile available

Press down: end call, on/off key
End call, cancel function (press briefly)
Return to idle status (press and hold)
Switch handset on/off (press and hold)

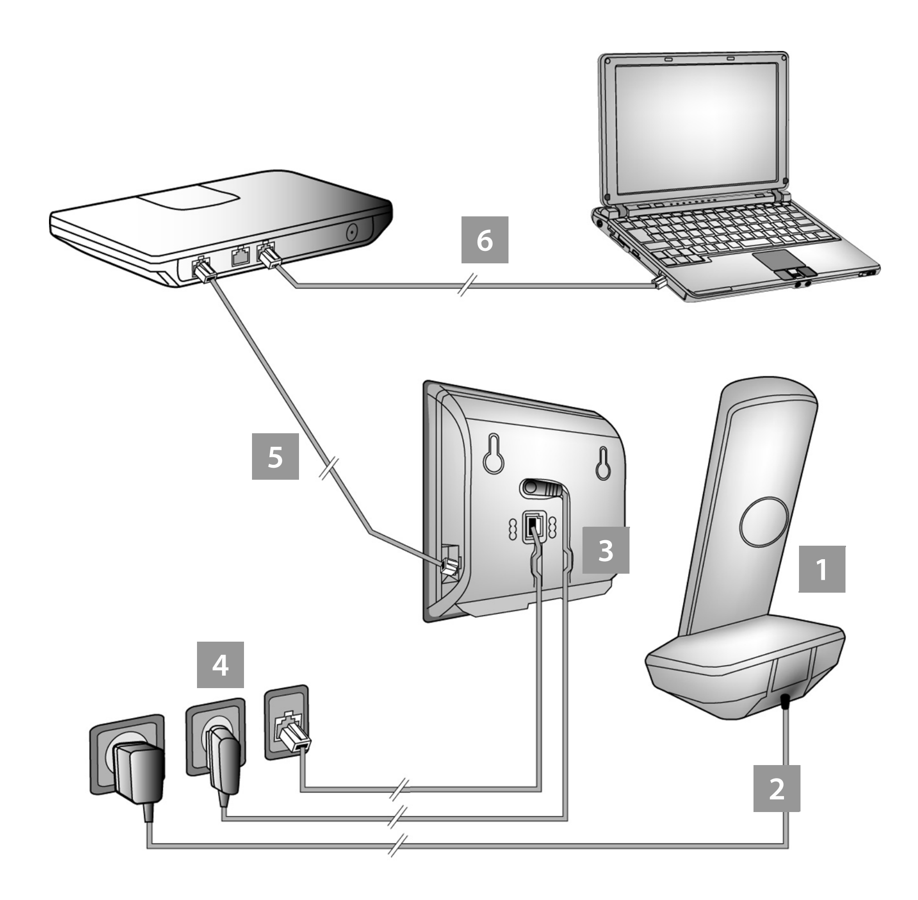
Fast access key (press and hold):
Messages on the network mailbox

* **key:** Ringer on/off (press and hold)

key: Keypad lock on/off (press and hold)

Recall/pause key (fixed line network)

Open **internal list**



1 Preparing the handset: inserting the batteries

2 Connecting the charging cradle to the mains power supply and charging the batteries

3 Connecting the phone cord and power lead to the base station

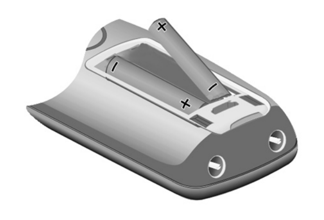
4 Connecting the base station to the fixed line network and the mains power supply

5 To connect the base station to the Internet, first connect the base station to the router (connection via router and modem or via router with integrated modem)

6 PC in LAN (optional) – for advanced configuration of the Gigaset A580 IP base station

Preparing the handset

1 Inserting the supplied batteries and closing the battery cover



- Check the polarity when inserting the batteries (see symbols in or on the battery compartment).
- Only use the recommended rechargeable batteries.

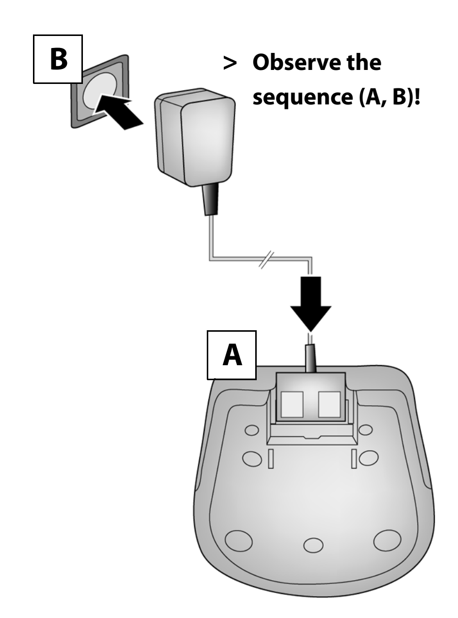
Once the batteries have been inserted, the handset switches on automatically.

A Insert the battery compartment cover into the notches at the top of the battery compartment.

B Then press the battery compartment cover until it clicks into place.

> The display is protected by a plastic film. Please remove the protective film!

2 Connecting the charging cradle and charging the batteries



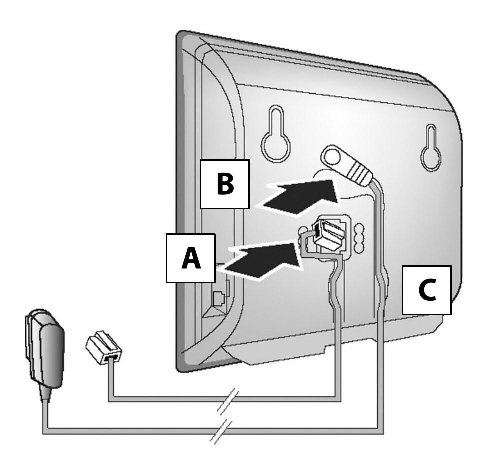
- **Observe the sequence (A, B)!**



- Place the handset in the charging cradle and wait until the batteries are fully charged.

> - Do not put the handset back in the charging cradle until the batteries are fully discharged through use.
> - After the first battery charge **and** discharge, you may place your handset in the charging cradle after every call.
> - The battery charging status is displayed in the idle display: (flat to full).

3 Connecting the phone cord and power lead to the base station



A Insert the phone cord into the lower connection socket at the rear of the base station.

B Insert the power lead of the mains adapter into the upper connection socket at the rear of the base station.

C Insert both cables into their respective cable recesses.

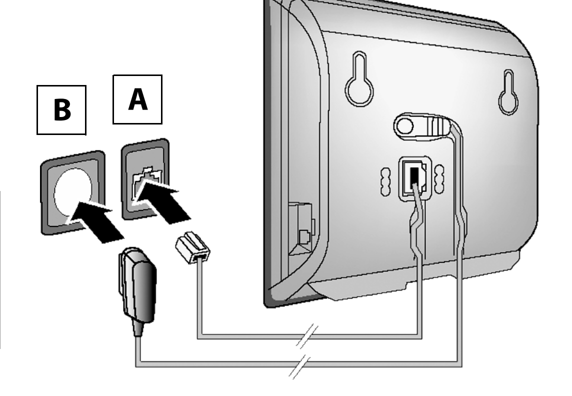
Only use the supplied phone cord and the supplied mains adapter.

4 Connecting the base station to the fixed line network and mains power supply

A Insert the phone cord into the fixed line network connection socket.

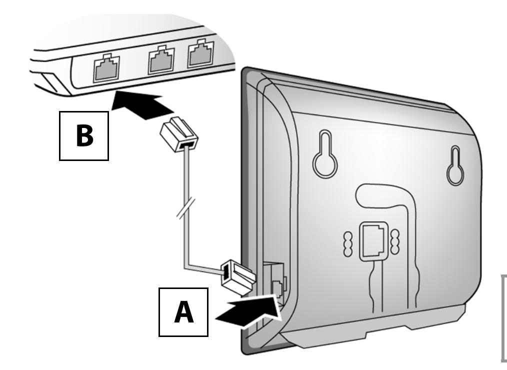
B **Then** insert the mains adapter into the mains socket.

Keep the mains adapter **plugged in at all times** for operation, as the phone does not work without a mains connection.



You can now use your phone to make calls via the fixed line network:
Enter the number using the handset, and then press and **hold** the talk key [talk key].

5 Connecting the base station with the router (Internet)

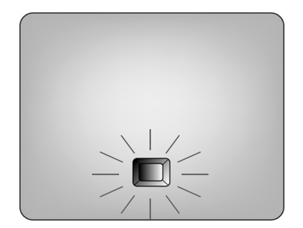


A Connect one Ethernet cable plug to the LAN socket at the side of the base station.

B Insert the second Ethernet cable plug into a LAN socket on the router.

> Use the Ethernet cable supplied.

As soon as the cable connecting the phone and router is plugged in and the router is switched on, the key lights up on the front of the base station (paging key).



6 Connecting the PC to the router (optional)

You can change the settings on the phone's base station using a PC connected to your phone via the router.

> Connect the PC network connection to a free LAN socket on your router.

- The procedure below requires that your phone is automatically assigned an IP address by the router (i.e. DHCP is enabled on router and phone).
  In **exceptional cases** (e.g. if DHCP is not enabled on the router) you will have to assign a static IP address to the base station for LAN access. You must enter this IP address on the handset before carrying out the following steps. Further information can be found in the user guide on the enclosed CD.
  The following handset menu can be used to make the entry:
  Menu → **Settings** → **Base** → **Local Network** → (enter system PIN)
- **IP** should be set as the default line for your phone (default setting). You will then immediately receive corresponding messages if a connection to the provider's VoIP server cannot be established due to incorrect/incomplete data.

Instead of using the following procedure, you can also enter the VoIP access data using your PC (steps 7 to 10):

> Launch the Web browser on your PC.

> Enter the URL **http://www.Gigaset-config.com** in the address field of the Web browser and press the return key.

You are connected to your base station's Web configurator. You can find a description of the Web configurator in the user guide on the enclosed CD.

Precondition for the following steps:

Before you can use VoIP to phone any other subscribers on the Internet, the fixed line network or the mobile phone network, you need a VoIP account.

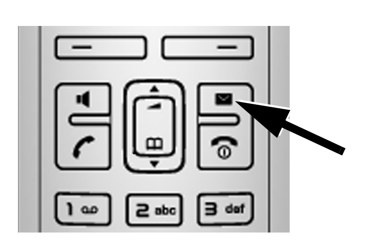
> Set up a VoIP account with a VoIP provider.

> Have the VoIP account data you received from your VoIP provider to hand.

You will need:

> Your registration name (login ID), your password and, if applicable (provider-dependent), a user name (often this is your VoIP phone number).*

7 Starting the configuration process



When your handset is sufficiently charged (approx. 20 minutes after you have placed it in the charging cradle), the message key ✉ on the handset flashes.

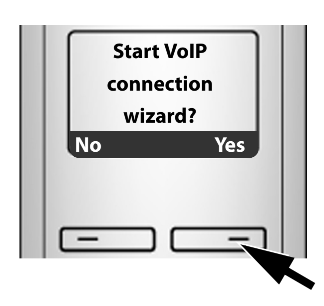
> Press the message key ✉ on the handset.

*.) Automatic configuration:
If your provider supports "automatic configuration", you will receive an "auto configuration code" instead of an authentication name and password.
VoIP configuration with an auto configuration code is described in the user guide on the enclosed CD.
After configuration, please proceed as described in section 11.

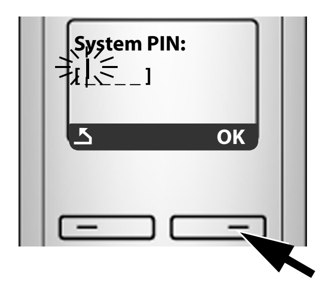
If "Update firmware?" is shown in the display, an updated firmware is already available on the Internet for your phone. Press the right-hand display key **Yes**.
The new firmware is loaded. The process takes approx. 3 minutes. The message key [✉] will now flash again.

> Press the message key [✉] to start configuration.

8 Starting the connection assistant, entering the PIN



> Press the key below **Yes** on the display (= right display key).



> Using the number keys, enter the base station's system PIN. By default, the PIN is "0000".

> Press the right-hand display key **OK**.

If the connection assistant does not start properly, you can start it via the menu:
Menu → **Settings** → **Base** → **Telephony** → **Connection Assistant**

9 Selecting a provider and loading provider data to the base station

Select country is displayed briefly in the display. A list of countries is loaded and the first country in the list is shown in the display.



> Press the bottom of the control key repeatedly, until your country is displayed.

> Press the display key OK.

Select provider is displayed briefly in the display. A list of providers is loaded and the first provider is shown in the display.



> Press the bottom of the control key repeatedly, until your provider is displayed.

> Press the display key OK.

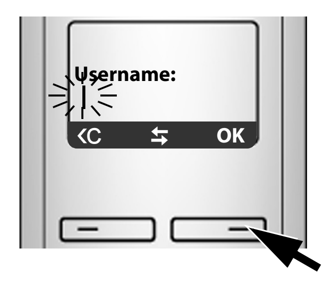
If your provider does not appear in the list, you have the following options:

> Press the left display key twice and continue as described in 10. However, you can only make a call via VoIP once you have completed the provider details using the Web configurator. Your VoIP provider will supply you with this data.

> Exit the connection assistant by holding the end call key and entering the provider and VoIP account details via the Web configurator.

You will find more detailed information about this in the user guide on the enclosed CD.

10 Entering VoIP account data



If your VoIP provider does not require a username, this step can be skipped.

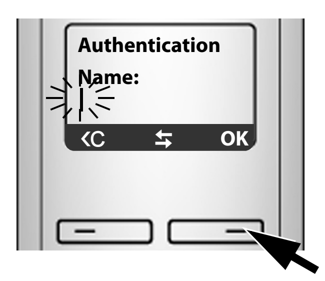
> Using the number keys, enter your username (user ID) that you received from your VoIP provider. This entry is case-sensitive.

> Press the right-hand display key OK.

> To switch between upper and lower case and digits, press the # key (several times if necessary).

> Characters entered incorrectly can be deleted using the left display key ‹C. The character to the left of the cursor will be deleted.

> You can navigate within the input field using the control key (press up/down).



> Using the number keys, enter your authentication name (user ID). This entry is case-sensitive.

> Press the right-hand display key OK.



> Using the number keys, enter your authentication password. This entry is case-sensitive.

> Press the right-hand display key OK.

If you have made all the required entries, **Saved** will appear on the display.

You can enter five additional VoIP accounts (VoIP phone numbers) via your base station's Web configurator.
You will find more information in the user guide on the enclosed CD.

11 Completing and testing VoIP settings

The handset switches to idle status. The idle display status is displayed.

If all the settings are correct and if the phone can establish a connection to the VoIP server, the internal name of the handset will be displayed: (example)



You can now use your phone to make calls via the fixed line network and the Internet! Callers can contact you on your fixed line network number, your Gigaset.net number or your VoIP number!

To ensure that you can always be reached via the Internet, the router must be permanently connected to the Internet.

Testing your VoIP connection

If a message is displayed when you are trying to make a call via VoIP, you can check the base station's connection to the Internet by e.g. calling the Gigaset.net echo service:

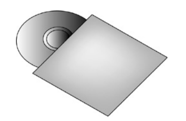
> Enter one of the following phone numbers:

12341#9 (English)	**12342#9** (Dutch)	**12343#9** (Italian)
12344#9 (French)	**12345#9** (German)	**12346#9** (Spanish)

> Press the talk key.

> When prompted, speak into the microphone on the handset.

If you hear your own voice, your base station is connected to the Internet.
If you do not hear your voice, check your phone and router settings.



In the user guide on the enclosed CD, you will find detailed information about setting up and operating your phone, as well as possible solutions to frequently asked questions and common problems.

Entering your name in the Gigaset.net directory

Gigaset.net* is a VoIP service provided by Gigaset Communications GmbH, which you can use to make **free calls** to other Gigaset VoIP users.
The **first** time you open the Gigaset.net directory, complete the following steps and an entry will be created in the Gigaset.net directory for you.

> Press down on the control key to open the handset directory.

> Press down on the control key repeatedly until **Gigaset.net** is selected.

> Press the green talk key .

A connection to the Gigaset.net online directory is established. You will see the following display:



> Press the right-hand display key Yes.



> Using the number keys, enter the name that you would like to be listed under in the Gigaset.net directory.

> Press the right-hand display key OK.

If an entry already exists with this name, the message "**Please choose another name.**" will appear. You will be prompted to enter a name again.

If an entry in the Gigaset.net directory is successful, the message "**Name added to Gigaset.net**" will be shown.

*. **Exclusion of liability**
Gigaset.net is a voluntary service provided by Gigaset Communications GmbH with no liability or guarantee for the availability of the network. This service can be terminated at any time with a notice period of three months.

Making calls

> Enter a phone number using your handset's number keys.
  Please note that, even with local calls, you must always dial the area code for calls via VoIP (provider-dependent).

> **Briefly** press the talk key [talk key] if you want to make a call via **VoIP**.

Or

> Press and **hold** the talk key [talk key] if you want to make a call via the **fixed line network**.

An icon in the top right of the display tells you what line you are using for the call:

IP is displayed if you are making a call via VoIP.

is displayed if you are making a call via the fixed line network.

Authorisation

This device is intended for connection to analogue networks outside the EEA (with the exception of Switzerland) depending on national type approval.

Voice over IP telephony is possible with an additional modem via the LAN interface.

Country-specific requirements have been taken into consideration.

We, Gigaset Communications GmbH, declare that this device meets the essential requirements and other relevant regulations laid down in Directive 1999/5/CE.

A copy of the 1999/5/EC Declaration of Conformity is available at this Internet address: www.gigaset.com/docs

CE 0682

Service (Customer Care)

Do you have any questions? As a Gigaset customer, you can find help quickly in this User Manual and in the service section of our Gigaset online portal www.gigaset.com/service.

In our constantly updated online service you can find:

> Extensive information about our products

> FAQ compilations

> Keyword search to help find topics quickly

> Compatibility database: Find out which base stations and handsets can be combined.

> Product comparison: Compare the features of several products with each other.

> Downloads for user manuals and current software updates

> E-mail contact form for customer service

> Please register your phone online right after purchase.

This enables us to provide you with even better service regarding questions or an after sales query/issue/claim. In order to contact our customer service via email, please use the email contact form from our Gigaset online portal after selecting your home country.

Our representatives are also available on the telephone hotlines for consultation.

Australia 1300 780 878

Austria..................... 0043 1 311 3046

Bahrain 97 31 73 11 173

Belgium 0 78 15 66 79

Bosnia Herzegovina 033 276 649

Brazil 4003 3020
(grandes cidades e regiões metropolitanas - Custo de uma ligao local)

.... 0800 888 3020
(demais localidades - Gratuito)

Bulgaria ....**+359 2 9710666**
(0.50 евро на минута от всички държави за стационарни телефони. За обаждания от мобилни телефони може да има други цени).

Canada 1-866 247-8758

China ....0 21 400 670 6007 (RMB 0.11)

Croatia................01 2456 555 (0,23 Kn)

Czech Republic................0 233 032 727

Denmark.................+45 (0) 35 25 86 00

Finland 09 231 134 25

France .... **+33 170 706 181**
Coût d'un appel local depuis une ligne fixe France Télécom.

Germany..................... 01805 333 222
Der Anruf kostet Sie aus den deutschen Festnetzen 0,14 € pro Minute. Anrufe aus den deutschen Mobilfunknetzen kosten höchstens 0,42 € pro Minute.

Greece **801-100.0.500**
(×ñÝùóç 0,0026 € ôï ëåðôü ãéá ôï óôáèåñü äßêôõï ôçò ÅëëÜäáò. Ãéá êëÞóåéò áðü êéíçôü ßóùò éó÷ýïõí Üëëåò ÷ñåþóåéò)

Hong Kong 2763 0203

.... 2389 7285

Hungary .... 01 267 21 09 (27 Ft)

India......................Please refer to your
..........................local warranty card

Indonesia ....(62-21) 5673813

.... (62-21) 888856000

Ireland....................... 18 50 77 72 77

Italy **199.15.11.15**
(€ cent 8,36 + IVA al minuto da telefono fisso della rete Telecom Italia senza scatto alla risposta mentre per le chiamate effettuate attraverso la rete di altri operatori fissi o mobili consultate le tariffe del vostro operatore)

Jordan 00962 6 5625460/1/2

Kuwait ....+965 -22458737/22458738

Lebanon ....+9611240259/
..............................+9611236110

Luxembourg .... +352 8002 3811

Malaysia .... +603-8076 9696

Malta ....+390 2360 46789 (0,10 €)

Mexico
....01800 999 4442738 (01800 999 GIGASET)

Netherlands................ **0900-3333102**
(0,25 € per minuut (vast net). Voor oproepen uit het mobiele netwerk kunnen andere prijzen gelden.)

New Zealand 0800 780 878

Norway 22 70 84 00
(Oppstartskost 89 øre + 15 øre pr minutt fra fasttelefon linje. For samtaler fra mobil vil det gjelde egne priser.)

Oman............+968 709281 Ext. 49/21/75

Poland 801 140 160

Portugal .... **(351) 808 781 223**
(custo de uma chamada local)

Qatar ...... 00974 4257777 / 00974 4257844

Romania ....+40 021 204 9130

Russia........................8 (495) 2281312

Saudi Arabia ......00966 2 6500282 Ext. 209

Serbia......................... 0800 222 111

Singapore........................ 6735 9100

Slovak Republic .... 02 59 68 22 66 (4,428 sk)

Slovenija 01 5644171

South Africa................+2711 46 13 181

Spain 902 103935

Sweden 87 50 99 11

Switzerland 0848 212 000

Taiwan 02 266 24343

Turkey 0216 459 98 59

Ukraine .... +380-44-451-71-72

United Arab Emirates ....+97144458255/
.... +97144458254

United Kingdom............ 0 84 53 67 08 12

USA......................... 1-866 247-8758

Vietnam....................... 1900 545 416

For questions about VoIP access, please contact the respective service provider.

Please have your record of purchase ready when calling.

Replacement or repair services are not offered in countries where our product is not sold by authorised dealers.

For Southern Africa:

In the event of an after-sales issue/query/claim please refer back to your point of purchase. Proof of purchase (receipt) has to be submitted.

Service Centres (Middle East)

UAE

Customer Service Hotline UAE
Tel: 00971-4-4458255 / 00971-4-4458254
Service Collection Point
www·technocare-prodıgy·com

KARAMA
Sea Shell Electronics
Opp. Karama Centre
Dubai, UAE
TEL: 00971-4-3979228
FAX: 00971-4-3966205

Deira
Souvenier Mobiles,
Omar Bin Katab Road,
Oppst: Gulf Peral Hotel (Tahir Hotel),
Al Baraha Street,
Tel: 00971-4-2731910 / 2737377,

Sharjah
Hotline Telecom
Sahara Centre
Sharjah, UAE
Tel: 00971-6-5312126

Al Ain
Phone Station,
Al Ain Mall, Town Centre,
Tel: 00971-3-7515588

Fujairah
Al Manzil,
Al Gurfa Street,
Main Market Road,
Tel: 00971-9-2233488,

Oman
National Telephone Services Co. LLC
P.O.Box 2786 PC:112, Sultanate of Oman
Tel: +968 709281 Ext. 46/21/75 Fax: +968 791013
email: isonts@omentel.net.om

Qatar
MODERN HOME,
51-East - Salwa Road,
Al-Maha Complex, Doha
Tel: 00974 4257844 / 00974 4257777
Fax: 00974 4314700

Bahrain

Authorized Service Center,
Bldg: 211, Rd: 339, Block: 321,
Old Palace Road, Manama,
Tel: 00973 17311173,
email: servicemanager@ashrafs·com.bh

Saudi Arabian
Service Centers:
Ahmed Abdulwahed Trading Co.

JEDDAH SERVICE CENTER:
AL-AMAL PLAZA, HAIL STREET,
TEL: 02-6500282 EXT. 209,
JEDDEH, SAUDI ARABIA.

RIYADH SERVICE CENTER:
OLAYA STREET,
TEL: 01-4622470/4623850,
RIYADH, SAUDI ARABIA.

KHOBAR SERVICE CENTER:
AL-KHOBAR STREET,
TEL: 03-8944193/03-8952359,
AL-KHOBAR, SAUDI ARABIA.

Madina Munawara
Al-Ayon Street,
Tel: 00966-4-8387931

Khamis Mushyat
Al-Khalidiya St.,
TEL: 00966-7-2230772

Tabuk
Main Street,
TEL: 00966-4-4219232

Kuwait

Customer Service Hotline Kuwait
Tel: 0096522458737 / 0096522458738
Al-Babtain Service Center
Shop #: 247,
Qibla, Block 11,
Avenue 11,
Souk al Kabeer,
Fahad Al Salem Street,
Tel: 00965-2464993

Jordan

SEDR Home & office Electronics
Co - Tronicom
Wasfi Al-Tal St.,
Building No. 80,
2nd floor,
Tel: 00962 6 5625460/1/2,

Lebanon

306, Jdeideh Sin el Fil Blvd,
Tel: 009611240259 / 00961-1236110

Manufacturer warranty (Middle East)

On the purchase of your new Gigaset product, we guarantee that this equipment is a genuine manufacturer's product and extend the following warranty:

We guarantee this product against manufacturing defects for two full years from the date of purchase, unless specified otherwise.

Adaptors and batteries for cordless phones carry 6 months warranty from the date of purchase.

Gigaset Communications authorized Service Centres will replace or repair, if necessary, any defective part/parts free of charge by presenting this certificate of warranty at the Service Centre mentioned overleaf.

This Certificate of Warranty does not apply if the telephone has:

1. Been misused, mishandled, willfull damaged, neglected, damaged by liquid, lightining, improperly repaired, tested, altered improperly in any way.
2. A defect arising out of any failure to follow instructions either in the manual or product specification.
3. In case repairs are carried out by unauthorized personnel or unauthorized source warranty will be void.
4. A defect arising from using non-Gigaset approved accessories or ancillary items attached to or in connection with the telephone.
5. If this Certificate of Warranty is not signed and stamped by the authorised distributor.
6. Any other claim resulting out of or in connection with the device shall be excluded from this warranty.

For Southern Africa:

In the event of an after-sales issue/warranty claim please refer back to your point of purchase.

Proof of purchase (receipt) has to be submitted.

Certificate of Warranty (Middle East)

The Warranty is not valid if it is not signed and stamped by the authorized distributor.

Please fill in the following details and stamp the card to validate the Warranty.
All details must be filled in by the Dealer and retained by the Customer.
This warranty shall apply to products purchased in the Middle East only.

Customer's Name: ______________________________

Product / Model: ______________________________

Dealer's Name ______________________________

Date of Purchase: ______________ Invoice / Cash Memo Details: ______

____
Dealer's Stamp

Gigaset

A580 IP

GIGASET. INSPIRING CONVERSATION.
MADE IN GERMANY



2 Consignes de sécurité

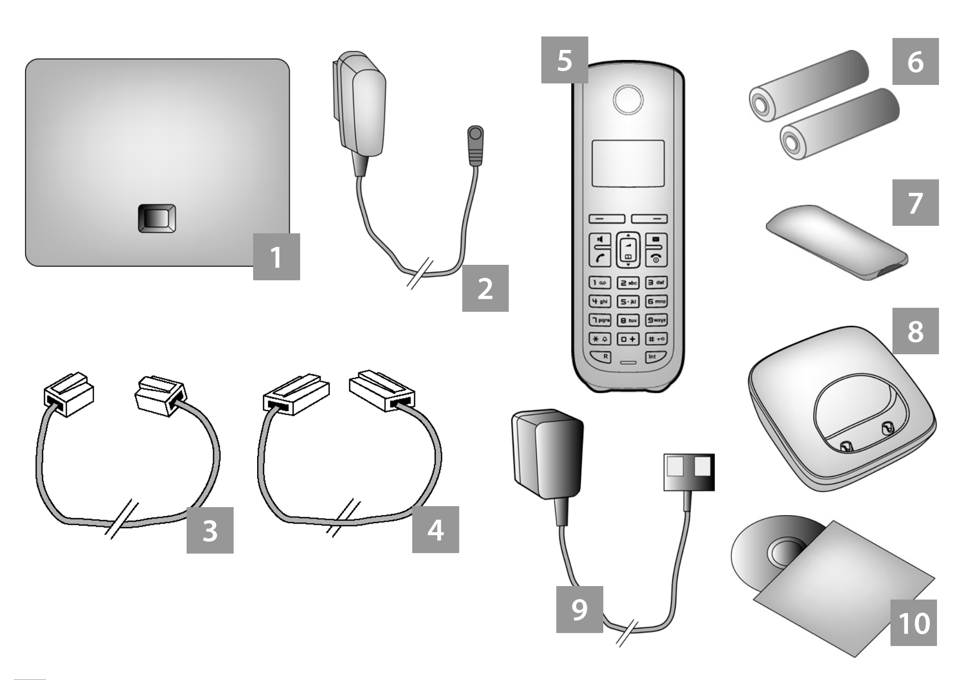
Attention :
Lire les consignes de sécurité et le manuel d'utilisation figurant sur le CD, avant utilisation.
Informer les enfants sur les recommandations qui y figurent et les mettre en garde contre les risques liés à l'utilisation du téléphone.

- Utiliser exclusivement les blocs secteur fournis, comme indiqué sous la base ou le chargeur.
- N'insérer que les **batteries rechargeables recommandées** ! En d'autres termes, ne jamais utiliser des piles non rechargeables ou d'autres types de batteries, qui peuvent représenter un risque pour la santé ou occasionner des blessures. Par exemple, l'enveloppe des piles ou de la batterie peut se désagréger ou les batteries peuvent exploser. En outre, l'appareil pourrait être endommagé ou présenter des dysfonctionnements.
- Lors de la mise en place des batteries rechargeables, respecter la polarité et utiliser le type de batterie indiqué dans le manuel d'utilisation (se reporter aux symboles figurant p. ex. dans le compartiment de batteries du combiné).
- Ne pas jeter les batteries avec les déchets municipaux. Respecter les dispositions locales en matière de traitement des déchets. Pour plus d'informations, contacter la mairie ou le revendeur du produit compétent.
- Le combiné peut perturber le fonctionnement de certains équipements médicaux. Tenir compte des recommandations émises à ce sujet par le corps médical.
- Ne pas porter le combiné à l'oreille lorsqu'il sonne ou lorsque la fonction Mains-Libres est activée, ceci pouvant entraîner des troubles auditifs durables et importants.
  Le combiné peut provoquer un bourdonnement désagréable dans les appareils auditifs.
- Ne pas utiliser la base et le chargeur dans une salle de bain ou de douche. Le combiné, la base et le chargeur ne sont pas étanches aux projections d'eau.
- Le chargeur et la base sont prévus pour fonctionner dans des locaux fermés et secs, dans une plage de températures comprise entre +5 °C et +45 °C.
- Ne pas utiliser le téléphone dans un environnement présentant un risque d'explosion, par exemple dans les ateliers de peinture.
- Ne jamais exposer le téléphone à des sources de chaleur, à la lumière directe du soleil ou à d'autres appareils électriques.
- Protéger le Gigaset contre l'humidité, la poussière, les vapeurs et les liquides corrosifs.
- En cas de cession du Gigaset à un tiers, toujours joindre le mode d'emploi.
- Débrancher les stations de base défectueuses ou les faire réparer par Gigaset Service. Elles peuvent perturber le fonctionnement d'autres appareils électriques.
- La procédure d'élimination des produits électriques et électroniques diffère de celle des ordures ménagères et nécessite l'intervention de services désignés par le gouvernement ou les collectivités locales.



Le symbole de la poubelle barrée signifie que la directive européenne 2002/96/CE s'applique à ce produit.
Le tri et la collecte séparée de vos appareils usagés aide à prévenir tout impact négatif sur l'environnement ou la santé publique. Il s'agit d'une condition primordiale pour le traitement et le recyclage des équipements électriques et électroniques usagés.
Pour plus d'informations sur le traitement des appareils usagés, contacter la mairie, la déchetterie la plus proche ou le revendeur du produit.

Attention :
Lorsque le verrouillage clavier est activé, les numéros d'appel d'urgence ne sont pas non plus accessibles !



1 **Base** Gigaset A580 IP

2 Bloc secteur pour le raccordement de la base au secteur

3 Câble téléphonique pour le raccordement de la base au réseau fixe

4 Câble Ethernet (LAN) pour le raccordement de la base au routeur (LAN/Internet)

5 **Combiné** Gigaset A58H

6 Deux batteries pour le combiné (non chargées)

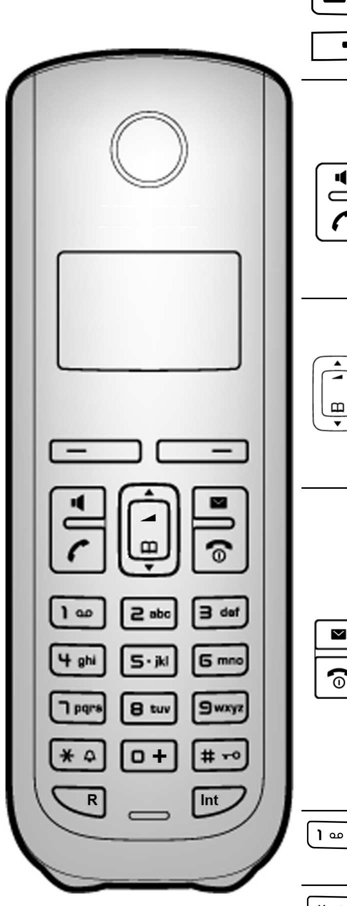
7 Logement pour les batteries sur le combiné

8 **Chargeur** pour le combiné

9 Bloc secteur pour le raccordement du chargeur au secteur

10 CD comprenant le manuel d'utilisation de votre Gigaset.
En cas de mise à jour du firmware de votre base, il est possible de télécharger le manuel d'utilisation actualisé à l'adresse www.gigaset.com.

Touches et fonctions du combiné



Touches écran
Lancement de la fonction qui sera affichée en bas à gauche ou à droite de l'écran

Appui haut : touche Mains-Libres
Passage du mode Ecouteur au mode Mains-Libres et inversement (la touche s'allume)

Appui bas : touche Décrocher
Une fois le numéro composé : activation via VoIP ou le réseau fixe (appui court/long) ; prise d'appel

Touche de navigation :

Appui haut : réglage du volume de conversation, des sonneries et des tonalités d'avertissement

Appui bas : ouverture du répertoire

Appui haut/bas : navigation dans les menus, dans le texte

Appui bas : touche Messages
Ouverture du journal des appels et de la liste des messages ; Clignotante : nouveau message / nouvel appel ou nouveau firmware de la base / nouveau profil opérateur disponibles

Appui bas : touches Raccrocher, Marche/Arrêt
Arrêt de la communication, annulation de la fonction (appui court), retour au mode veille (appui long), activation / désactivation du combiné (appui long)

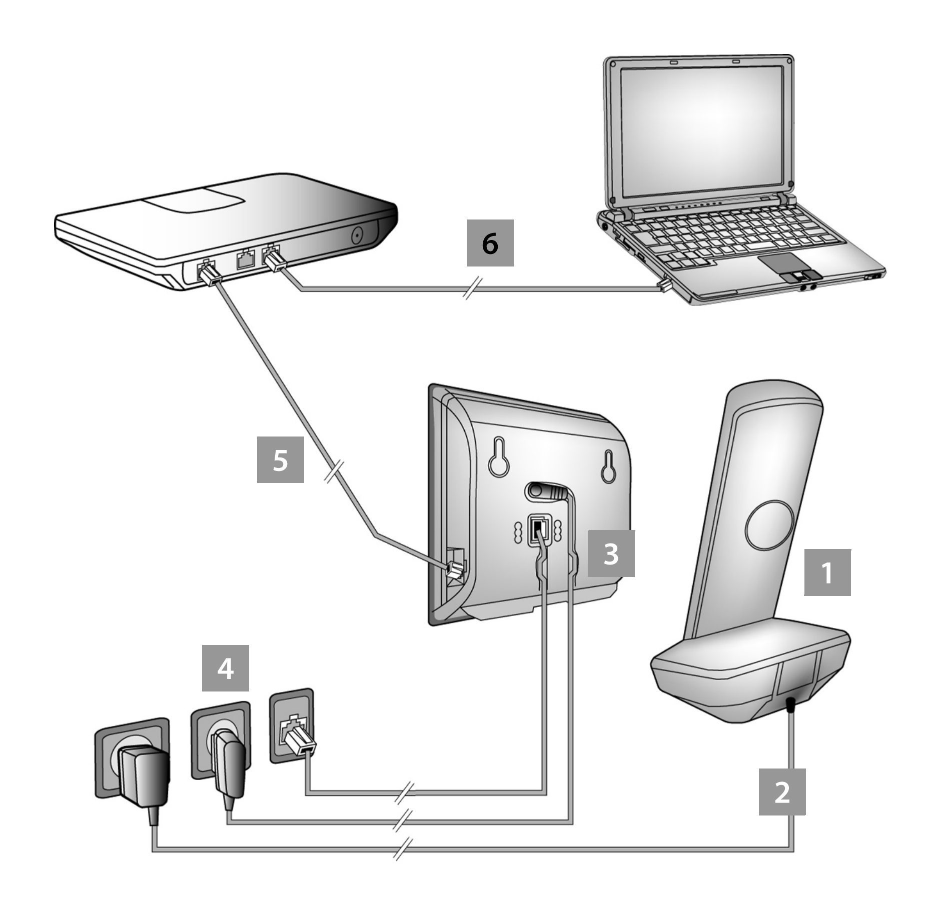
Touche d'accès rapide (appui long) :
messages sur la messagerie externe

Touche * : activation/désactivation de la sonnerie (appui long)

Touche # : activation/désactivation du verrouillage clavier (appui long)

Touche double appel/pause (réseau fixe)

Ouvrir la **liste interne**



1 Préparer le combiné : insérer les batteries

2 Connecter le chargeur au secteur et recharger la batterie

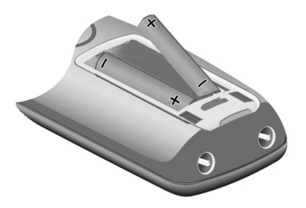
3 Raccorder le câble téléphonique et le câble électrique à la base

4 Connecter la base au réseau téléphonique et au secteur

5 Connecter la base au routeur pour raccorder la base à Internet (raccordement via routeur et modem ou via routeur avec modem intégré)

6 PC en réseau LAN (en option) - se référer à la configuration avancée de la base Gigaset A580 IP

1 Insertion des batteries fournies et fermeture du couvercle des batteries



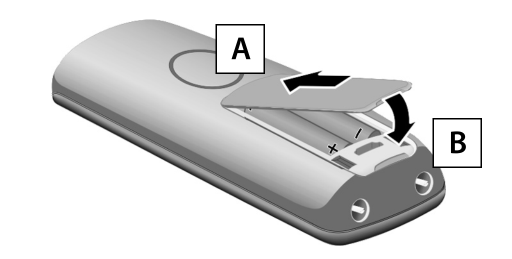
> Vérifier la polarité lors de l'insertion des batteries (voir symbole dans le compartiment de batteries).

> N'utiliser que les batteries rechargeables recommandées.

Une fois les batteries insérées, le combiné se met en marche automatiquement.

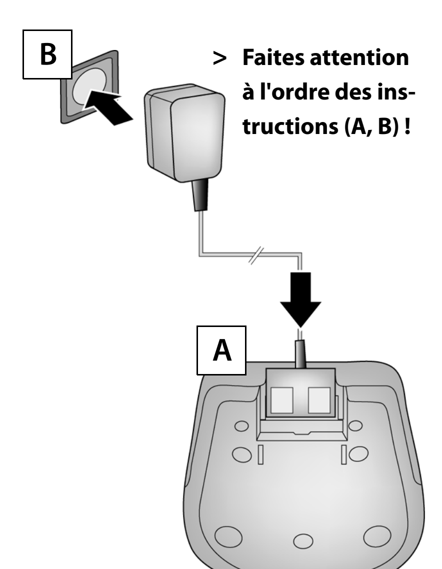
A Replacer le couvercle du logement pour les batteries dans l'orifice en haut du logement pour les batteries.

B Appuyer ensuite sur le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



> L'écran est protégé par un film. Le retirer.

2 Raccordement du chargeur et chargement des batteries



> **Faites attention à l'ordre des instructions (A, B) !**



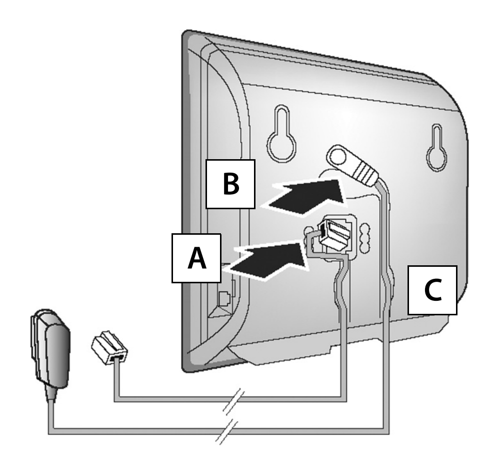
> Placer le combiné sur le chargeur et laisser les batteries se recharger complètement.

> Ne replacer le combiné sur le chargeur qu'une fois les batteries entièrement déchargées à la suite de l'utilisation du combiné.

> Une fois le premier cycle de charge **et** de décharge effectué, reposer le combiné sur le chargeur après chaque communication.

> Le niveau de charge s'affiche en mode veille : (de vide à plein).

3 Raccordement du câble téléphonique et du câble électrique à la base



A Brancher le câble téléphonique à la prise inférieure à l'arrière de la base.

B Brancher le câble électrique du bloc secteur de l'appareil à la prise supérieure à l'arrière de la base.

C Glisser les deux câbles dans les rainures prévues à cet effet.

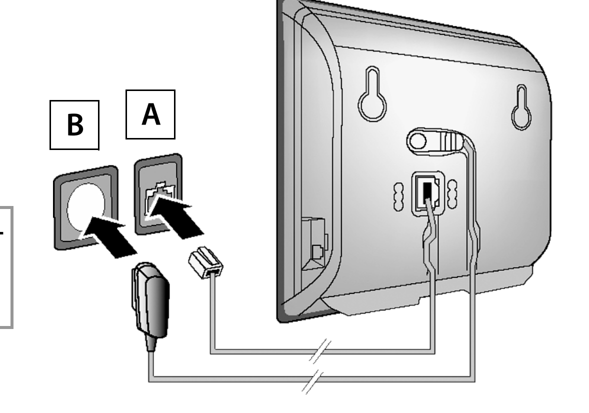
Utiliser exclusivement le câble téléphonique et le bloc secteur fournis.

4 Raccordement de la base au réseau fixe et au secteur

A Raccorder le câble téléphonique à la prise de réseau fixe.

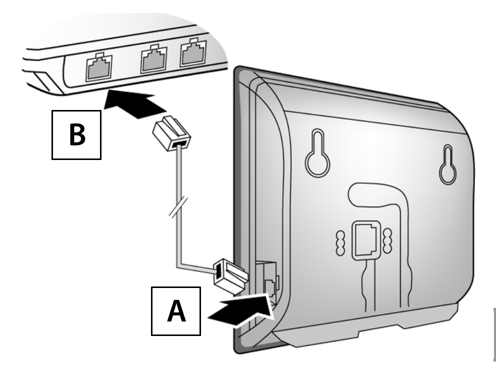
B Brancher **ensuite** le bloc-secteur dans la prise correspondante.

Le bloc secteur doit **toujours être branché** car le téléphone a besoin de l'alimentation secteur pour fonctionner.



Vous pouvez maintenant téléphoner via le réseau fixe avec votre téléphone :
composez le numéro sur le combiné et **maintenez enfoncée** la touche Décrocher [touche Décrocher].

5 Connexion de la base au routeur (Internet)

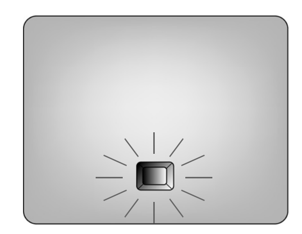


A Brancher une extrémité du câble Ethernet à la prise LAN sur le côté de la base.

B Brancher l'autre extrémité du câble Ethernet à une prise LAN du routeur.

Utiliser le câble Ethernet fourni.

Dès que le câble entre le téléphone et le routeur est branché et que le routeur est activé, la touche s'allume sur le devant de la base (touche Paging).



6 Connexion du PC au routeur (en option)

Vous pouvez effectuer des réglages sur la base du téléphone depuis un PC relié à votre téléphone via un routeur.

> Relier la prise réseau du PC à une autre prise LAN de votre routeur.

> Nous supposons ci-après qu'une adresse IP est automatiquement attribuée au téléphone par le routeur (c'est-à-dire que DHCP est activé sur le routeur et le téléphone).
Exceptionnellement (p. ex. lorsque DHCP n'est pas activé sur le routeur), une adresse IP fixe doit être attribuée à la base pour la connexion LAN. Vous devez saisir cette adresse IP sur le combiné, avant de suivre les étapes suivantes. De plus amples informations à ce sujet sont disponibles dans le manuel d'utilisation figurant sur le CD fourni.
Le menu suivant du combiné est p. ex. disponible pour la saisie :
Menu → **Réglages** → **Base** → **Réseau local** → (entrer le code PIN système)

> **IP** doit être configuré comme connexion standard pour votre téléphone (réglage usine). Si la connexion au serveur VoIP de votre opérateur ne peut être établie en raison de données incorrectes ou incomplètes, vous recevrez directement les messages correspondants.

Vous pouvez également entrer les coordonnées VoIP sur votre PC, comme décrit ci-après (étapes 7 à 10) :

> Démarrer le navigateur Web sur le PC.

> Entrer dans le champ d'adresse du navigateur Web l'URL **http://www.Gigaset-config.com** et appuyer sur la touche Entrée.

Vous êtes connecté au configurateur Web de votre base. Vous trouverez une description détaillée du configurateur Web dans le mode d'emploi figurant sur le CD ci-joint.

Pré-requis pour les étapes suivantes :

Pour téléphoner via VoIP à n'importe quel correspondant sur Internet, le réseau fixe ou mobile, vous avez besoin d'un compte VoIP.

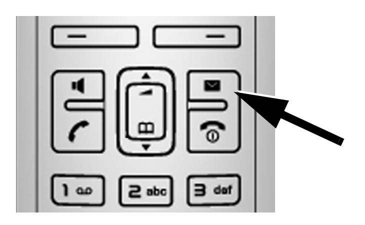
> Vous devez configurer un compte VoIP auprès d'un opérateur VoIP.

> Vous devez garder à portée de main les informations relatives à votre compte VoIP, fournies par votre opérateur.

Vous avez besoin :

> De votre nom d'inscription (Login-ID) et de votre mot de passe et, le cas échéant, (en fonction de l'opérateur) de votre nom d'utilisateur (il s'agit souvent de votre numéro de téléphone VoIP).*

7 Démarrage de la configuration



Lorsque le combiné est suffisamment chargé (après environ 20 minutes sur le chargeur), la touche Messages ✉ clignote sur le combiné.

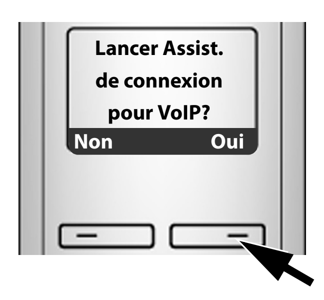
> Appuyer sur la touche Messages ✉ du combiné.

*) Configuration automatique :
Si votre opérateur prend en charge la « configuration automatique », vous recevrez à la place d'un nom et d'un mot de passe d'inscription un « code de configuration automatique ».
La configuration VoIP avec le code de configuration automatique est décrite dans le manuel d'utilisation figurant sur le CD fourni.
Une fois la configuration effectuée, suivez la procédure indiquée à la section 11.

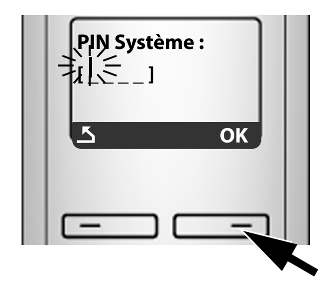
Si « Mise à jour logicielle? » s'affiche à l'écran, un firmware mis à jour est disponible pour votre téléphone sur Internet. Appuyer sur la touche écran droite Oui.
Le nouveau firmware est alors chargée. La procédure dure 3 minutes. La touche Messages ✉ clignote de nouveau ensuite.

> Appuyer sur la touche Messages ✉ pour démarrer la configuration.

8 Lancement de l'assistant de connexion, saisie du code PIN



> Appuyer sur la touche sous l'écran Oui (= touche écran de droite).



> A l'aide des touches numériques, entrer le code PIN système de la base. Le code PIN par défaut est « 0000 ».

> Appuyer sur la touche écran droite OK.

Si l'assistant de connexion ne se lance pas correctement, vous pouvez également le démarrer depuis le menu : Menu → **Réglages** → **Base** → **Téléphonie** → **Assistant de connexion**

9 Sélection de l'opérateur et téléchargement des données de l'opérateur sur la base

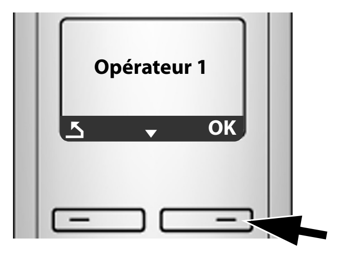
Sélectionner le pays s'affiche brièvement à l'écran. Une liste des pays est chargée et le 1er pays de la liste s'affiche à l'écran.



> Appuyer sur la touche de navigation jusqu'à ce que le nom de votre pays apparaisse.

> Appuyer sur la touche écran OK.

Sélectionner un fournis. VoIP s'affiche brièvement à l'écran. Une liste des opérateurs est chargée et le nom du premier s'affiche à l'écran.



> Appuyer sur la touche de navigation jusqu'à ce que le nom de votre opérateur apparaisse.

> Appuyer sur la touche écran OK.

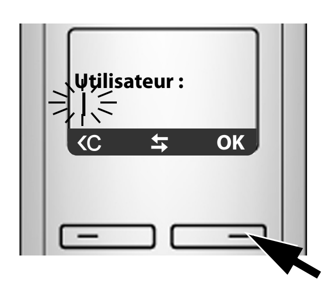
Si votre opérateur ne figure pas dans la liste, vous disposez de différentes possibilités :

> Vous pouvez appuyer deux fois sur la touche écran gauche et procéder comme expliqué à la section 10. Vous ne pouvez effectuer un appel VoIP que si vous avez complété les données spécifiques à l'opérateur à l'aide du configurateur Web. Vous obtiendrez toutes les données auprès de votre opérateur VoIP.

> Vous pouvez fermer l'assistant de connexion en maintenant enfoncée la touche Raccrocher et entrer les données de l'opérateur et de votre compte VoIP avec le configurateur Web.

De plus amples informations sont disponibles dans le manuel d'utilisation d'emploi figurant sur le CD fourni.

10 Saisie des données utilisateur du compte VoIP

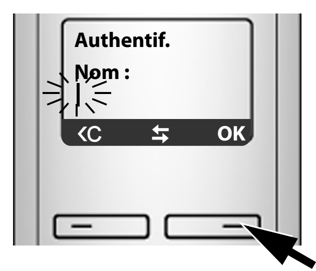


Vous pouvez passer à l'étape suivante si votre opérateur VoIP ne demande pas de nom d'utilisateur.

> A l'aide des touches numériques, entrer votre nom d'utilisateur (ID utilisateur), fourni par votre opérateur VoIP. Distinguer les majuscules et les minuscules.

> Appuyer sur la touche écran droite OK.

> Pour choisir entre les majuscules, les minuscules et les chiffres, appuyer sur la touche # (éventuellement plusieurs fois).
> Pour effacer un caractère incorrect, utiliser la touche écran gauche ‹C. Le caractère à gauche du curseur est effacé.
> Pour faire défiler les champs de saisie, utiliser la touche de navigation (appui haut/bas).



> A l'aide des touches numériques, entrer votre nom d'inscription (identifiant utilisateur). Distinguer les majuscules et les minuscules.

> Appuyer sur la touche écran droite OK.



> A l'aide des touches numériques, entrer le mot de passe d'inscription. Distinguer les majuscules et les minuscules.

> Appuyer sur la touche écran droite OK.

Si vous avez effectué tous les réglages requis, le message **Sauvegardé** s'affiche à l'écran.

Vous pouvez ensuite entrer cinq autres nouveaux comptes VoIP (numéros d'appel VoIP) à partir du configurateur Web.
Pour toute information complémentaire, consultez le manuel d'utilisation figurant sur le CD fourni.

11 Finalisation et test des réglages VoIP

Le combiné passe en mode veille. L'écran passe en mode veille.

Si tous les réglages sont corrects et que le téléphone peut établir une connexion au serveur VoIP, le nom interne du combiné s'affiche (exemple) :



Vous pouvez maintenant téléphoner par le réseau fixe et par Internet avec votre téléphone ! Vous êtes joignable sur votre numéro de réseau fixe, votre numéro Gigaset.net et votre numéro VoIP !

Pour être toujours joignable par Internet, le routeur doit être constamment connecté à Internet.

Test de la connexion VoIP

Si lorsque vous tentez de téléphoner par Internet, un message s'affiche, vous pouvez alors tester la connexion de la base à Internet en appelant par exemple le service Echo de Gigaset.net :

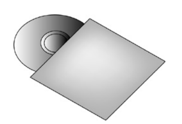
> Entrer un des numéros d'appel suivants:

12341#9 (anglais)	**12342#9** (néerlandais)	**12343#9** (italien)
12344#9 (français)	**12345#9** (allemand)	**12346#9** (espagnol)

> Appuyer sur la touche Décrocher [touche Décrocher].

> Parler dans le microphone du combiné après y avoir été invité.

Si vous entendez votre propre voix, la base est connectée à Internet.
Dans le cas contraire, vous devez vérifier les réglages sur le téléphone et sur le routeur.



Vous trouverez de plus amples informations dans le manuel d'utilisation fourni avec le CD, sur la mise en service et l'utilisation du téléphone ainsi que les réponses possibles aux questions et aux problèmes les plus fréquents.

Enregistrement d'un nom dans le répertoire Gigaset.net

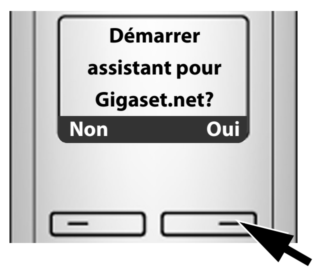
Gigaset.net* est un service Internet de Gigaset Communications GmbH, qui vous permet de téléphoner **gratuitement** avec d'autres utilisateurs d'appareil VoIP Gigaset.
Exécutez les opérations suivantes lorsque vous ouvrez pour la **première fois** le répertoire Gigaset.net pour y enregistrer une entrée.

> Appuyer en bas de la touche de navigation pour ouvrir le répertoire du combiné.

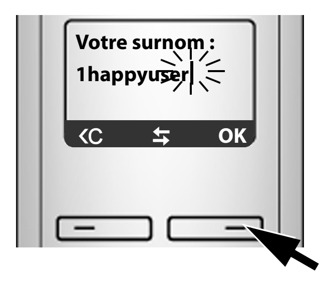
> Appuyer en bas de la touche de navigation jusqu'à ce que **Gigaset.net** soit sélectionné.

> Appuyer sur la touche verte Décrocher .

Une connexion au répertoire en ligne Gigaset.net est établie. L'écran indique :



> Appuyer sur la touche écran droite Oui.



> A l'aide des touches numériques, entrer le nom sous lequel vous souhaitez être enregistré dans le répertoire Gigaset.net.

> Appuyer sur la touche écran droite OK.

S'il existe déjà une entrée avec ce nom, le message « **Veuillez choisir un autre nom** » apparaît. Vous êtes de nouveau invité à saisir un nom.

Si l'entrée a été correctement enregistrée sur le répertoire Gigaset.net, le message « **Nom ajouté à Gigaset.net!** » s'affiche brièvement.

* **Déni de responsabilité**
Gigaset.net est un service gratuit de Gigaset Communications GmbH fourni sans garantie ni responsabilité quant à la disponibilité du réseau. Ce service peut être à tout moment résilié en respectant un préavis de trois mois.

Téléphoner

> Composez un numéro sur votre combiné.
  En cas d'appel via VoIP, vérifiez que vous avez composé le préfixe local, le cas échéant, même pour les communications locales (selon l'opérateur).

> Appuyez **brièvement** sur la touche Décrocher pour établir la communication via **VoIP**.

Ou

> Maintenez la touche Décrocher **enfoncée** pour établir la communication via le **réseau fixe**.

Vous pouvez savoir quelle ligne vous utilisez pour téléphoner grâce au symbole situé en haut à droite de l'écran :

IP s'affiche lorsque vous téléphonez via VoIP.

s'affiche lorsque vous téléphonez via le réseau fixe.

Homologation

Cet appareil est conçu pour être connecté à des réseaux analogiques en dehors de la zone économique européenne (à l'exception de la Suisse) en fonction d'une homologation de type national.

Avec un modem supplémentaire, la téléphonie par Internet est possible via l'interface LAN.

Les spécificités nationales sont prises en compte.

Par la présente, la société Gigaset Communications GmbH déclare que cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions applicables de la directive 1999/5/CE.

Vous trouverez une reproduction de la déclaration de conformité d'après la directive 1999/5/CE sur Internet à l'adresse :
www.gigaset.com/docs

CE 0682

Customer Service & Assistance

Vous avez des questions ? En tant que client Gigaset, vous pouvez profiter d’un large éventail de services. Vous pouvez trouver de l’aide rapidement dans ce manuel d’utilisation et dans les pages services de notre site internet Gigaset www.gigaset.com/service.

> Notre service clientèle en ligne régulièrement mis à jour propose :

> Des informations détaillées sur nos produits

> Une compilation de questions fréquemment posées

> Une fonction de recherche par mot-clé pour trouver rapidement les sujets que vous souhaitez consulter

> Une base de données des appareils compatibles : découvrez les bases et combinés qui peuvent être associés

> Une comparaison des produits : comparez les différentes fonctionnalités des nombreux produits

> Des téléchargements de modes d'emploi et de mises à jour logicielles

> Un formulaire de contact électronique pour contacter le service clientèle

Veuillez enregistrer votre téléphone en ligne dès que possible après votre achat.

Nous pourrons ainsi répondre de manière plus efficace à vos questions et traiter rapidement vos réclamations / problèmes / questions. Pour contacter notre service clientèle par e-mail, veuillez utiliser le formulaire de contact disponible sur notre site Internet. N'oubliez pas de préciser votre pays.

Vous pouvez également contacter nos conseillers clientèle.

Merci d’adresser vos questions sur l’accès DSL et VoIP au fournisseur de service correspondant.

Issued by Gigaset Communications GmbH
Frankenstr. 2a, D-46395 Bocholt
Manufactured by Gigaset Communications GmbH under trademark license of Siemens AG.
As of 1 Oct. 2011 Gigaset products bearing the trademark "Siemens" will exclusively use the trademark "Gigaset".

www.gigaset.com

Centre de service (Moyen-Orient)

Emirats arabes unis
Service client EAU
Tél. : 00971 4 4458255 / 00971 4 4458254
Point de collecte
www.technocare-prodigy.com

Karama
Sea Shell Electronics,
Face au Karama Centre,
Dubai, UAE,
Tél. : 00971 4 3979228
Fax : 00971 4 3966205

Deira
Souvenier Mobiles,
Omar Bin Katab Road,
Face au Gulf Peral Hotel (Tahir Hotel)
Al Baraha Street
Tél. : 00971 4 2731910 / 2737377

Charjah
Hotline Telecom
Sahara Centre
Sharjah, UAE
Tél. : 00971 6 5312126

Al Ain
Phone Station
Al Ain Mall, Town Centre
Tél. : 00971 3 7515588

Fujaïrah
Al Manzil,
Al Gurfah Street,
Main Market Road
Tél. : 00971 9 2233488

Oman
National Telephone Services Co. LLC
P.O. Box 2786 PC : 112, Sultanate of Oman
Tél. : +968 709281 Ext. 46/21/75 Fax : +968 791013
E-mail : isonts@omentel.net.com

Qatar
MODERN HOME,
51-East – Salwa Road,
Al-Maha Complex, Doha
Tél. : 00974 4257844 / 00974 4257777
Fax : 00974 4314700

Bahreïn
Authorized Service Center,
Bldg : 211, Rd : 339, Block : 321,
Old Palace Road, Manama
Tél. : 00973 17311173
E-mail : servicemanager@ashrafs-com.bh

Arabie Saoudite
Service Centers
Ahmed Abdulwahed Trading Co.

SERVICE CENTER DJEDDAH :
AL-AMAL PLAZA, HAIL STREET,
Tél. : 02 6500282, EXT. 209,
DJEDDAH, ARABIE SAOUDITE.

SERVICE CENTER RIYAD :
OLAYA STREET,
Tél. :01 4622470/4623850,
RIYAD, ARABIE SAOUDITE.

SERVICE CENTER KHOBAR :
AL-KHOBAR STREET,
Tél. : 03 8944193/03 8952359,
AL-KHOBAR, ARABIE SAOUDITE.

Médine
Al-Ayon Street
Tél. : 00966 4 8387931

Khamis Mushayt
Al-Khalidiya St.,
Tél. : 00966 7 2230772

Tabuk
Main Street,
Tél. : 00966 4 4219232

Koweït

Service client Koweït
Tél. : 0096522458737 / 0096522458738
Al-Babtain Service Center
Shop # : 247,
Qibla, Block 11
Avenue 11,
Souk al Kabeer,
Fahad Al Salem Street,
Tél. : 00965 2464993

Jordanie

SEDR Home & Office Electronics
Co – Tronicom
Wasfi Al-Tal St.,
Building No. 80,
2nd floor,
Tél. : 00962 6 5625460/1/2

Liban

306, Jdeideh Sin el Fil Blvd
Tél. : 009611240259 / 00961 1236110

Garantie du fabricant (Moyen-Orient)

A l’achat de votre nouveau produit Gigaset, nous vous garantissons que cet appareil est un authentique produit du fabricant et étendons la garantie aux éléments suivants :

Nous garantissons ce produit contre les défauts de fabrication pendant deux ans à compter de la date d’achat, sauf mention contraire.

Les adaptateurs et batteries des téléphones sans fil bénéficient d’une garantie de six mois à compter de la date d’achat.

Le cas échéant, les centres de services agréés par Gigaset Communications remplaceront ou répareront gratuitement toute pièce défectueuse sur présentation du présent certificat de garantie au centre de service mentionné au verso.

Le présent certificat de garantie ne s’applique pas aux situations suivantes :

1. Le téléphone a été utilisé ou manipulé de manière inappropriée, délibérément endommagé, mal entretenu, endommagé par des liquides ou par la foudre, réparé ou testé de manière inappropriée, abîmé de quelque manière que ce soit.
2. Le téléphone présente un défaut dû au non respect des instructions indiquées dans le manuel ou dans les spécifications du produit.
3. Des réparations ont été effectuées par une personne non autorisée.
4. Le téléphone présente un défaut dû à l’utilisation d’accessoires ou d’éléments auxiliaires non approuvés par Gigaset, reliés ou connectés au téléphone.
5. Le certificat de garantie ne porte pas la signature et le cachet du distributeur agréé.
6. Toute autre réclamation résultant de ou liée à l’appareil sera exclue de cette garantie.

Pour l'Afrique du Sud :

En cas de problème / question / réclamation, veuillez vous adresser à votre point de vente. Vous devez fournir une preuve d'achat (reçu).

تولید کننده ضمانت (شرق میانه)

خرید محصول Gigaset جدید شما را به شما تبریک می گوئیم. ما تضمین می کنیم که این دستگاه یک محصول حقیقی تولید کننده بوده و لذا ضمانت نامه ذیل را عرضه می داریم:
ما این محصول را به مدت دو سال کامل از تاریخ خرید در برابر عیب های تولیدی ضمانت می کنیم، مگر در مواردی که خلاف آن ذکر شده باشد.
آداپتورها و باتری های تلفن های بی سیم دارای 6 ماه ضمانت از تاریخ خرید می باشند.
مراکز خدماتی مجاز Gigaset Communications که در پشت این برگه فهرست شده اند، با ارائه این ضمانت نامه جزء/اجزاء معیوب را، در صورت لزوم، بصورت رایگان تعویض یا تعمیر می نمایند.

این ضمانت نامه در موارد ذیل قابل استفاده نمی باشد:
1. در صورتی که تلفن بصورت نادرست مورد استفاده قرار گرفته یا اداره شده باشد، بطور عمدی آسیب دیده باشد، در مراقبت از آن اهمال شده باشد، با مایع یا رعد و برق آسیب دیده باشد، بطور نادرست تعمیر یا تست شده باشد و یا به هر شکل ممکنی تغییر داده شده باشد.
2. در صورتی که تلفن یک عیب ناشی از عدم دنبال کردن دستورالعمل های موجود در دفترچه راهنما یا مشخصات محصول داشته باشد.
3. در صورت انجام تعمیرات توسط پرسنل یا مراجع غیرمجاز، ضمانت نامه باطل خواهد شد.
4. در صورتی که تلفن یک عیب ناشی از استفاده از لوازم جانبی یا لوازم فرعی متصل به تلفن یا مرتبط با آن که توسط Gigaset تأیید نشده است داشته باشد.
5. در صورت عدم درج امضاء یا مهر توسط توزیع کننده مجاز روی این ضمانت نامه.
6. هرگونه ادعای دیگر ناشی از یا در ارتباط با این دستگاه از این ضمانت نامه مستثنی خواهد بود.

برای آفریقای جنوبی

در صورتي که پس از فروش موضوع یا ادعای درباره ضمانت است لطفا به محلي که از ان خریدید مراجعه کنید.
اثبات از خرید (رسید) نشان بدهید باید.

کویت

خط ویژه خدمات مشتریان ایالات عربی متحده

تلفن: 0096522458738 / 0096522458737
مرکز خدماتی البابتین
فروشگاه شماره 247
قبله، بلوک 11،
خیابان 11،
سوک الکبیر،
خیابان فهد السلیم،
تلفن: 00965-2464993

اردن

SEDR Home & Office Electronics
Co – Tronicom
خیابان وصفی التال،
ساختمان شماره 80،
طبقه دوم،
تلفن: 00962 6 5625460/1/2

لبنان

306، خیابان زیده سن الفیل،
تلفن: 00961-1236110 / 009611240259

بحرین

مرکز خدماتی مجاز،
ساختمان: 211، کوچه: 339، بلوک 321،
خیابان قصر قدیم، منامه،
تلفن: 00973 17311173،
ایمیل: servicemanager@ashrafts.com.bh

مراکز خدمات در عربستان سعودی
شرکت تجارتی احمد ابوالواحد

مرکز خدمات جده:
میدان الامل، خیابان حیل،
تلفن: 02-6500282 داخلی 209،
جده، عربستان سعودی.

مرکز خدمات ریاض:
خیابان علایا،
تلفن 01-4622470/4623850،
ریاض، عربستان سعودی.

مرکز خدمات خبر:
خیابان خبر،
تلفن 03-8944193/03-8952359،
الخبر، عربستان سعودی.

مدینه منوره
خیابان العیون،
تلفن: 00966-4-8387931

خمیس مشیت
خیابان الخالدیه،
تلفن: 00966-7-2230772

تبوک
خیابان اصلی،
تلفن: 00966-4-4219232

مراکز خدمات (شرق میانه)

ایالات عربی متحده
خط ویژه خدمات مشتریان ایالات عربی متحده
تلفن: 00971-4-4458254 / 00971-4-4458255
نقطه مرکزی ارائه خدمات
www.technocare-prodigy.com

الکرامه
Sea Shell Electronics،
مقابل مرکز الکرامه،
دبی، ایالات عربی متحده
تلفن: 00971-4-3979228
فکس: 00971-4-3966205

دیره
Souvenier Mobiles،
خیابان عمر بن کتاب،
مقابل هتل گلف پرل لولو الخلیج (هتل طهیر)،
خیابان البهاره،
تلفن: 00971-4-2731910 / 2737377،

شارجه
Hotline Telecom
مرکز ساهارا (Sahara Centre)
شارجه، ایالات عربی متحده
تلفن: 00971-6-5312126

العین
Phone Station،
مرکز خرید العین، مرکز شهر،
تلفن: 00971-3-7515588

فجیره
المنزل،
خیابان الغرفه،
خیابان بازار اصلی،
تلفن: 00971-9-2233488

عمان
شرکت خدمات تلفن ملی (با مسئولیت محدود)
صندوق پستی: 2786، کد پستی: 112، امیرنشین عمان
تلفن: 709281 968+ داخلی 46/21/75؛ فکس: 791013 968+
ایمیل: isonts@omentel.net.om

قطر
MODERN HOME،
51 شرقی – خیابان صلوا،
مجتمع المحی، دوحه
تلفن: 00974 4257777 / 00974 4257844
فکس: 00974 4314700

Australia 1300 780 878
Austria. 0043 1 311 3046
Bahrain 97 31 73 11 173
Belgium 0 78 15 66 79
Bosnia Herzegovina 033 276 649
Brazil 4003 3020
(grandes cidades e regiões metropolitanas - Custo de uma ligao local)
. . . . 0800 888 3020
(demais localidades - Gratuito)
Bulgaria **. . . . . +359 2 9710666**
(0.50 евро на минута от всички държави за стационарни телефони. За обаждания от мобилни телефони може да има други цени).
Canada 1-866 247-8758
China . . . . .0 21 400 670 6007 (RMB 0.11)
Croatia. . . . . 01 2456 555 (0,23 Kn)
Czech Republic. . . . . +420 23303 2727
Denmark. . . . .+45 (0) 35 25 86 00
Finland 09 231 134 25
France **. . . . . +33 170 706 181**
Coût d'un appel local depuis une ligne fixe France Télécom.
Germany. 01805 333 222
Der Anruf kostet Sie aus den deutschen Festnetzen 0,14 € pro Minute. Anrufe aus den deutschen Mobilfunknetzen kosten höchstens 0,42 € pro Minute.
Greece **. 801-1000 500**
(Χρέωση 0,0026 € το λεπτό για το σταθερό δίκτυο της Ελλάδας. Για κλήσεις από κινητό ίσως ισχύουν άλλες χρεώσεις)
Hong Kong 2763 0203
. . . . 2389 7285
Hungary . . . . .06 14 71 24 44 (27 Ft)
India. .Please refer to your
. . . . .local warranty card
Indonesia . . . .(62-21) 5673813
. . . . (62-21) 888856000
Ireland. 18 50 77 72 77
Italy **. 199.15.11.15**
(€ cent 8,36 + IVA al minuto da telefono fisso della rete Telecom Italia senza scatto alla risposta mentre per le chiamate effettuate attraverso la rete di altri operatori fissi o mobili consultate le tariffe del vostro operatore)
Jordan 00962 6 5625460/1/2
Kuwait . . . .+965 -22458737/22458738
Lebanon . . . .+9611240259/
. . . .+9611236110
Luxembourg . . . . +352 8002 3811
Malaysia . . . . +603-8076 9696
Malta . . . .+390 2360 46789 (0,10 €)
Mexico
. . . .01800 999 4442738 (01800 999 GIGASET)
Netherlands**. 0900-3333102**
(0,25 € per minuut (vast net). Voor oproepen uit het mobiele netwerk kunnen andere prijzen gelden.)
New Zealand 0800 780 878
Norway 22 70 84 00
(Oppstartskost 89 øre + 15 øre pr minutt fra fasttelefon linje. For samtaler fra mobil vil det gjelde egne priser.)
Oman . . . .+968 709281 Ext. 49/21/75
Poland 801 140 160
Portugal **. . . . . (351) 808 781 223**
(custo de uma chamada local)
Qatar . . . . . . 00974 4257777 / 00974 4257844
Romania . . . .+40 021 204 9130
Russia. 8 (495) 2281312
Saudi Arabia . . . . . .00966 2 6500282 Ext. 209
Serbia. 0800 222 111
Singapore 6735 9100
Slovak Republic . . . . 02 59 68 22 66 (4,428 sk)
Slovenija 01 5644171
South Africa. . . . . +2711 46 13 181
Spain 902 103935
Sweden 08-750 99 11
Switzerland 0848 212 000
Taiwan 02 266 24343
Turkey 0216 459 98 59
Ukraine . . . . +380-44-451-71-72
United Arab Emirates . . . .+97144458255/
. . . . +97144458254
United Kingdom. 0 84 53 67 08 12
USA. 1-866 247-8758
Vietnam. 1900 545 416

Please have your record of purchase ready when calling. After sales service is not offered in countries where our product is not sold by authorised dealers.

خدمات و راهنمایی مشتریان

سؤالاتی دارید که می خواهید مطرح کنید؟ بعنوان یک مشتری Gigaset، شما می توانید بسرعت از طریق این دفترچه راهنما و نیز در بخش خدمات پرتال آنلاین Gigaset ما به آدرس www.gigaset.com/service راهنمایی های مورد نیاز خویش را بیابید.

در خدمات آنلاین ما که دائما بروز میشود میتوانید جزئیات زیر را پیدا کنید :

- ◆ اطلاع بسیار زیاد درباره محصولات ما
- ◆ تلفیق پرسش و پاسخ
- ◆ جستجو کلمه کلیدی برای کمک کردن به پیدا کردن موضوع ها به سرعت
- ◆ پایگاه داده سازگاری: بفهمید کدام ایستگاه های پایه و گوشی میتوانند با هم کار کنند
- ◆ مقایسه محصولات: ویژگی های محصولات مختلف با یکدیگر مقایس کنید
- ◆ ذخیره فترچه راهنما و به روز رسانی نرم افزار از اینترنتد
- ◆ فرم تماس از طریق ایمیل برای خدمات به مشتریان

لطفاً تلفن خود را به محض خرید بصورت آنلاین ثبت کنید.

این امر به ما این امکان را می دهد که خدمات هر چه بهتری را در خصوص سؤالات، یا پس از فروش موضوع / ادعای / پرسش ارائه نمائیم. به منظور تماس با واحد خدمات مشتریان ما از طریق ایمیل، لطفاً از فرم تماس از طریق ایمیل موجود در پرتال آنلاین Gigaset ما و پس از انتخاب کشور محل سکونت خود استفاده نمائید.

همچنین نمایندگان ما از طریق خط های تلفن ویژه برای مشاوره آماده هستند.

تماس گرفتن

- با استفاده از کلیدهای عددی گوشی شماره تلفن را وارد کنید.
توجه داشته باشید حتی برای تماس های محلی نیز باید همیشه کد منطقه را از طریق VoIP (بسته به ارائه دهنده) شماره گیری کنید.
- **مختصراً** کلید مکالمه [ ] را فشار دهید اگر می خواهید از طریق **VoIP** تماس بگیرید.

یا

- کلید مکالمه [ ] را فشار داده و نگه دارید اگر می خواهید از طریق **شبکه خط ثابت** تماس بگیرید.

نمادی که در سمت راست و بالای نمایشگر وجود دارد به شما نشان می دهد از کدام خط برای برقراری تماس استفاده می کنید:
IP در صورت برقراری تماس از طریق VoIP نشان داده می شود.
در صورت برقراری تماس از طریق شبکه خط ثابت نشان داده می شود.

مجوز

این دستگاه برای اتصال به شبکه های آنالوگ در خارج از منطقه اقتصادی اروپا (به استثنای سوئیس) و بسته به تأیید نوع دستگاه در داخل کشور طراحی شده است.
می توانید با استفاده از یک مودم اضافی و از طریق رابط LAN به سیستم انتقال صوت از طریق تلفن اینترنتی دسترسی داشته باشید.

شرایط خاص کشور در نظر گرفته شده است.
ما، Gigaset Communications GmbH، اعلام می کنیم که این دستگاه با شرایط ضروری و سایر مقررات مربوطه موجود در دستورالعمل 1999/5/CE مطابقت دارد.

یک کپی از اعلامیه تطابق 1999/5/EC در این آدرس اینترنتی موجود است:

.http://www.gigaset.com/docs

CE 0682

وارد کردن نام خود در فهرست راهنمای شبکه گیگاست

Gigaset.net* یک سرویس VoIP ارائه شده توسط Gigaset Communications GmbH است که می توانید از آن برای برقراری **تماس های رایگان** به سایر کاربران Gigaset VoIP استفاده کنید.
نخستین باری که فهرست راهنمای Gigaset.net را باز می کنید، مراحل زیر را تکمیل نمایید و یک ورودی در فهرست راهنمای Gigaset.net برای شما ایجاد می شود.

< کلید کنترل [▲▼] را فشار داده و پایین نگاه دارید تا فهرست راهنمای گوشی باز شود.

< کلید کنترل [▲▼] را مکرراً فشار داده و پایین نگاه دارید تا زمانی که **Gigaset.net** انتخاب شود.

< کلید مکالمه سبز رنگ [☎] را فشار دهید.

اتصال به فهرست راهنمای آنلاین Gigaset.net برقرار شد. موارد نمایش داده شده زیر را مشاهده خواهید کرد:

Start
Gigaset.net
wizard?
No Yes

< کلید نمایشگر سمت راست **Yes** را فشار دهید.



< با استفاده از کلیدهای عددی، نامی را که می خواهید در فهرست راهنمای Gigaset.net فهرست بندی شود وارد کنید.

< کلید نمایشگر سمت راست **OK** را فشار دهید.

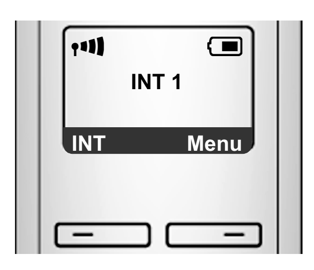
اگر ورودی با این نام از قبل وجود داشته باشد، پیام **"Please choose another name."** ظاهر می شود. به شما فرمان داده می شود تا مجدداً نام را وارد کنید.

اگر ورودی در فهرست راهنمای Gigaset.net با موفقیت ایجاد شود، پیام **"Name added to Gigaset.net"** نشان داده می شود.

***. سلب مسئولیت**
Gigaset.net یک سرویس اختیاری ارائه شده توسط Gigaset Communications GmbH است که در قابلیت دسترسی به شبکه، فاقد هر گونه مسئولیت و ضمانت می باشد. این سرویس ممکن است در هر زمان و با اعلام فرصتی سه ماهه منقضی شود.

۱۱ تکمیل کردن و بررسی تنظیمات VoIP

گوشی به وضعیت غیرفعال جابجا می شود. وضعیت نمایشگر غیرفعال نمایش داده می شود.
اگر همه تنظیمات صحیح باشد و تلفن بتواند به سرور VoIP متصل شود، نام داخلی گوشی نشان داده می شود: (مثال)



اکنون می توانید با استفاده از تلفن خود و از طریق شبکه خط ثابت و اینترنت تماس برقرار کنید! تماس گیرنده ها می توانند با شماره شبکه خط ثابت، شماره شبکه گیگاست یا شماره VoIP با شما ارتباط برقرار کنند!

برای اطمینان از اینکه همیشه از طریق اینترنت قابل دسترس باشید، باید مسیریاب بطور دائم به اینترنت وصل باشد.

بررسی اتصال VoIP

اگر هنگام برقراری تماس از طریق VoIP پیامی نمایش داده شود، می توانید اتصال پایگاه اصلی با اینترنت را بعنوان مثال از طریق برقراری تماس با Gigaset.net echo بررسی کنید:

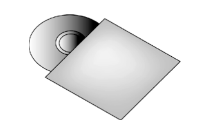
> یکی از شماره تلفن های زیر را وارد کنید

۱۲۳۴۱#۹ (انگلیسی)	۱۲۳۴۲#۹ (هلندی)	۱۲۳۴۳#۹ (ایتالیایی)
۱۲۳۴۴#۹ (فرانسوی)	۱۲۳۴۵#۹ (آلمانی)	۱۲۳۴۶#۹ (اسپانیایی)

> کلید مکالمه را فشار دهید.

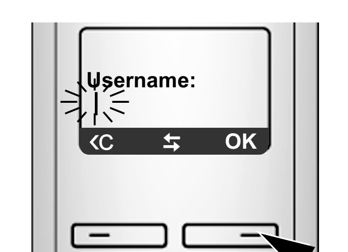
> بعد از فرمان، از طریق میکروفون روی گوشی صحبت کنید.

اگر صدای خود را می شنوید، ایستگاه پایه به اینترنت وصل است.
اگر صدای خود را نمی شنوید، تنظیمات تلفن و مسیریاب را بررسی کنید.



در راهنمای کاربر موجود در CD ارائه شده به اطلاعات دقیق تنظیمات و راه اندازی تلفن خود و همچنین راه حل های احتمالی مربوط به پرسش های متداول و مشکلات معمول دسترسي داشته باشید.

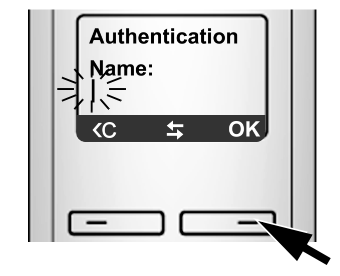
۱۰ وارد کردن داده های اشتراک VoIP



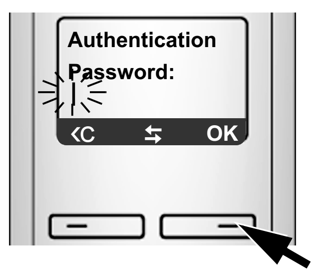
اگر ارائه دهنده VoIP شما به نام کاربر نیازی نداشته باشد، می توانید از این مرحله صرفنظر کنید.

- با استفاده از کلیدهای عددی، نام کاربر (شناسه کاربر) را که از ارائه دهنده VoIP خود دریافت کرده اید وارد نمائید. این ورودی به بزرگی و کوچکی حروف حساس است.
- کلید نمایشگر سمت راست OK را فشار دهید.

- برای تغییر بین حالت حروف بزرگ و کوچک و اعداد، کلید (# ⊸) (چندین مرتبه اگر لازم باشد) را فشار دهید.
- با استفاده از کلید نمایشگر سمت چپ ‹C . می توانید حروفی را که اشتباهی وارد کرده اید پاک نمائید. حرف سمت چپ مکان نما پاک می شود.
- می توانید با استفاده از کلید کنترل (⬍) (به سمت بالا یا پایین فشار دهید) در قسمت ورود متن حرکت کنید.



- با استفاده از کلیدهای عددی، نام تأیید اعتبار (شناسه کاربر) خود را وارد کنید. این ورودی به بزرگی و کوچکی حروف حساس است.
- کلید نمایشگر سمت راست OK را فشار دهید.



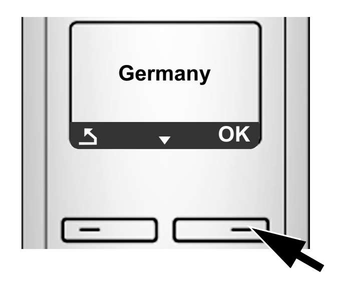
- با استفاده از کلیدهای عددی، رمز عبور تأیید اعتبار خود را وارد کنید. این ورودی به بزرگی و کوچکی حروف حساس است.
- کلید نمایشگر سمت راست OK را فشار دهید.

اگر همه ورودی های لازم را پر کرده باشید، **Saved** بر روی نمایشگر ظاهر می شود.

می توانید از طریق تنظیم کننده وب ایستگاه پایه، چند اشتراک دیگر VoIP (شماره تلفن های VoIP) را وارد کنید. اطلاعات بیشتر را می توانید در راهنمای کاربر موجود در CD ارائه شده بیابید.

۹ انتخاب ارائه دهنده و بارگذاری داده ارائه دهنده در ایستگاه پایه

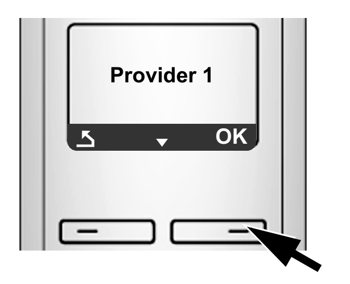
Select country به مدت کوتاهی بر روی نمایشگر نشان داده می شود. لیستی از کشورها بارگیری می شود و اولین کشور موجود در لیست بر روی نمایشگر نشان داده می شود.



< دکمه کلید کنترل [] را مکرراً فشار دهید،تا کشور شما نشان داده شود.

< کلید نمایشی OK را فشار دهید.

Select provider به مدت کوتاهی بر روی نمایشگر نشان داده می شود. لیستی از ارائه دهندگان بارگیری می شود و اولین ارائه دهنده موجود در لیست بر روی نمایشگر نشان داده می شود.



< دکمه کلید کنترل [] را مکرراً فشار دهید،تا ارائه دهنده شما نشان داده شود.

< کلید نمایشی OK را فشار دهید.

اگر ارائه دهنده شما در لیست وجود ندارد، می توانید از گزینه های زیر استفاده کنید:

< کلید نمایشگر سمت چپ [] را دو بار فشار دهید و بگونه ای که توضیح داده شده است ادامه دهید ۱۰. با این وجود پس از تکمیل جزئیات ارئه دهنده با استفاده از تنظیم کنندۀ وب فقط می توانید از طریق VoIP تماس برقرار کنید. ارائه دهنده VoIP شما این داده ها را در اختیارتان قرار می دهد.

< با نگاه داشتن کلید پایان به تماس [] و وارد کردن جزئیات حساب ارائه دهنده و VoIP از طریق تنظیم کننده وب، از دستیار اتصال خارج شوید.

اطلاعات بیشتر درباره این راهنمای کاربر را در CD ارائه شده خواهید یافت.

درصورتیکه پیام "بروزرسانی میان افزار؟" روی نمایشگر ظاهر شود، میان افزار بروز شده ای برای تلفن شما روی اینترنت در دسترس است. کلید نمایشگر سمت راست **Yes** را فشار دهید.

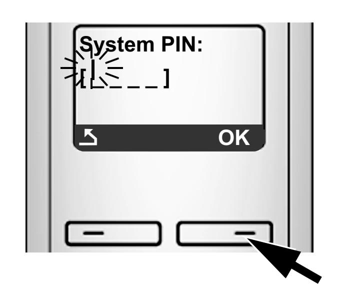
میان افزار جدید بارگذاری می شود. این مرحله ۳ دقیقه طول می کشد. کلید پیام ✉ اکنون مجدداً چشمک می زند.

> کلید پیام ✉ را برای شروع تنظیم فشار دهید.

۸ راه اندازی دستیار اتصال، وارد کردن PIN

Start VoIP
connection
wizard?
No Yes

> کلید موجود در پایین پایین **Yes** را روی نمایشگر (= کلید نمایشگر سمت راست) فشار دهید.



> با استفاده از کلیدهای عددی، PIN سیستم ایستگاه پایه را وارد کنید. PIN به صورت پیش فرض، "0000" است.

> کلید نمایشگر سمت راست **OK** را فشار دهید.

اگر دستیار اتصال به درستی راه اندازی نشد، می توانید از طریق منو آن را راه اندازی کنید:

Menu ← **Settings** ← **Base** ← **Telephony** ← **Connection Assistant**

به جای استفاده از روش زیر، می توانید از طریق رایانه، داده های دستیابی به VoIP را وارد کنید (مراحل ۷ تا ۱۰):

> مرورگر وب را روی رایانه خود راه اندازی کنید.

> آدرس اینترنتی **http://www.Gigaset-config.com** را در قسمت مرورگر وب وارد کرده و کلید بازگشت را فشار دهید.

به تنظیم کننده وب برای ایستگاه پایه وصل شده اید. با مراجعه به راهنمای کاربر موجود در CD موجود می توانید به توصیفی از تنظیم کننده وب دست یابید.

شرایط مورد نیاز برای مراحل زیر:

قبل از اینکه بتوانید از VoIP برای برقراری تماس با سایر اعضای مشترک در اینترنت، شبکه خط ثابت یا شبکه تلفن همراه استفاده کنید، باید اشتراک VoIP داشته باشید.

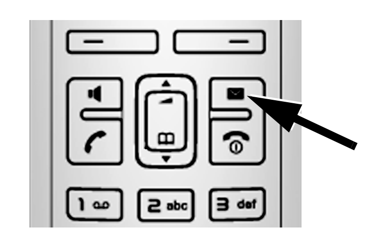
> از طریق ارائه دهنده VoIP برای خود اشتراک VoIP ایجاد کنید.

> داده های اشتراک VoIP را که از ارائه دهنده VoIP خود دریافت نموده اید را در جایی قرار دهید که به آن دسترسی داشته باشید.

موارد که نیاز دارید:

> نام ثبت نامی خود (شناسه ورود به سیستم)، رمز عبور و در صورت امکان (بسته به ارائه دهنده)، نام کاربر (این نام اغلب شماره تلفن VoIP شما می باشد).*

۷ شروع مرحله تنظیم



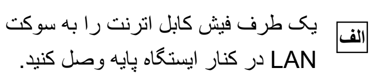
بعد از اینکه گوشی به اندازه کافی شارژ شد (تقریباً ۲۰ دقیقه بعد از اینکه گوشی را در پایه شارژ قرار دادید)، کلید پیام [✉] بر روی گوشی شروع به چشمک زدن می کند.

> کلید پیام [✉] روی گوشی را فشار دهید.

*) **تنظیم خودکار:**

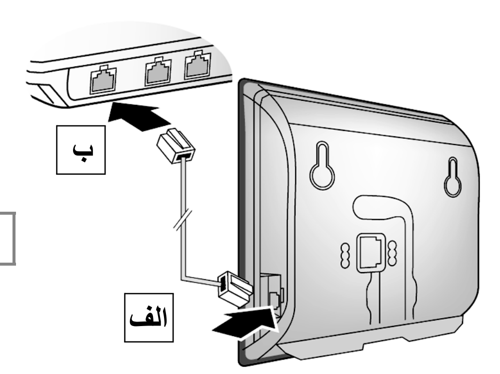
اگر ارائه دهنده "تنظیم خودکار" را پشتیبانی کند، یک "کد تنظیم خودکار" بجای نام و رمز عبور تأیید اعتبار دریافت خواهید کرد.
تنظیم VoIP با کد تنظیم خودکار در راهنمای کاربر موجود در CD موجود توضیح داده شده است.
پس از انجام تنظیمات، لطفاً به گونه ای که در این بخش توضیح داده شده است ادامه دهید ۱۱.

۵ اتصال ایستگاه پایه به مسیریاب (اینترنت)



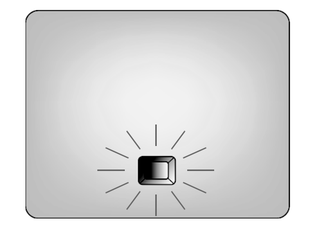
الف یک طرف فیش کابل اینترنت را به سوکت LAN در کنار ایستگاه پایه وصل کنید.

ب طرف دیگر فیش کابل اینترنت را به سوکت LAN روی مسیریاب وصل کنید.



از کابل اینترنت ارائه شده استفاده کنید.

به محض اتصال تلفن از طریق کابل و اتصال مسیریاب به پریز و سپس روشن شدن مسیریاب، کلید موجود در قسمت جلوی ایستگاه پایه (کلید پیجو) روشن می شود.



۶ اتصال رایانه به مسیریاب (اختیاری)

با استفاده از رایانه متصل به تلفن از طریق مسیریاب می توانید تنظیمات موجود در ایستگاه پایه را تغییر دهید.

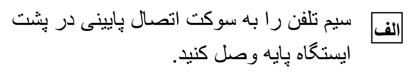
> رابط شبکه رایانه را به سوکت LAN آزاد روی مسیریاب وصل کنید.

> مراحل زیر نیازمند آن است که بطور خودکار از جانب مسیریاب یک آدرس IP به تلفن شما اختصاص داده شود (بدین معنا که DHCP در مسیریاب و تلفن فعال است).
در موارد **استثنا** (مانند زمانی که DHCP در مسیریاب فعال باشد) جهت دسترسی به LAN باید یک آدرس IP ایستا را به ایستگاه پایه اختصاص دهید. باید قبل از انجام مراحل زیر این آدرس IP را در گوشی وارد کنید. اطلاعات بیشتر را می توانید در راهنمای موجود در CD ارائه شده بیابید.

Menu ← **Settings** ← **Base** ← **Local Network** ← (پین سیستم را وارد کنید)

> IP باید بعنوان خط استاندارد برای تلفن تنظیم شود (تنظیم پیش فرض). در صورت عدم برقراری اتصال به سرور VoIP ارائه دهنده به علت اشتباه/ناقص بودن داده، سریعاً پیامی در آن رابطه دریافت خواهید کرد.

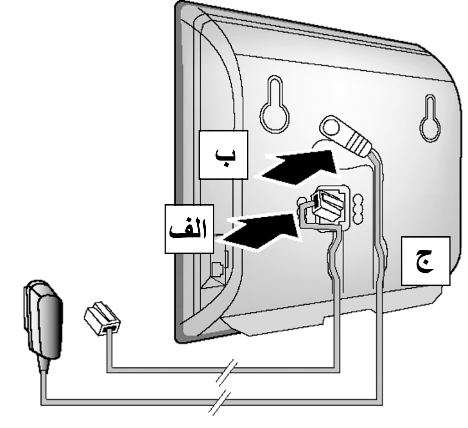
۳ اتصال سیم تلفن و کابل برق به ایستگاه پایه



الف سیم تلفن را به سوکت اتصال پایینی در پشت ایستگاه پایه وصل کنید.

ب کابل برق آداپتور را به سوکت اتصال بالایی در پشت ایستگاه پایه وصل کنید.

ج هر دو کابل را در تورفتگی های کابل مربوطه قرار دهید.

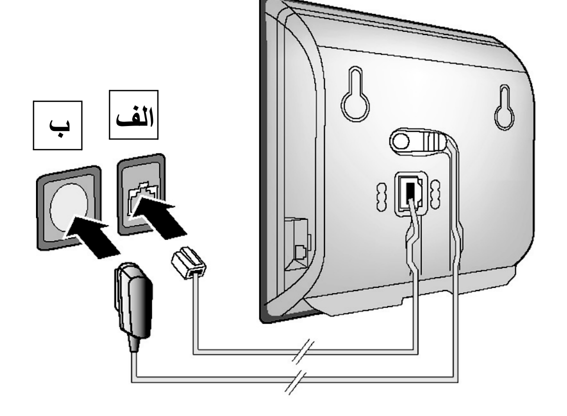


فقط از سیم تلفن و آداپتور برق ارائه شده استفاده کنید.

۴ اتصال ایستگاه پایه به شبکه خط ثابت و پریز برق

الف سیم تلفن را به سوکت اتصال شبکه خط ثابت وصل کنید.

ب **سپس** آداپتور را به سوکت برق وصل نمایید.



آداپتور برق باید برای کارکرد **همیشه متصل باشد** زیرا تلفن بدون اتصال برق کار نمی کند.

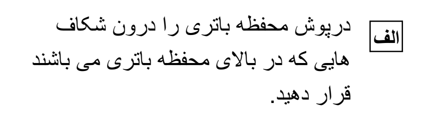
اکنون می توانید با استفاده از تلفن خود و از طریق شبکه خط ثابت تماس بگیرید:
با گوشی شماره را وارد کنید **و** سپس کلید مکالمه را فشار داده و نگه دارید.

۱ جاگذاری باتری های ارائه شده و بستن درپوش باتری

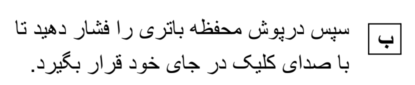


- هنگام جاگذاری باتری ها به قطب های آنها توجه داشته باشید (به علامت های درون یا روی محفظه باتری نگاه کنید).
- فقط از باتری های قابل شارژ توصیه شده استفاده کنید.

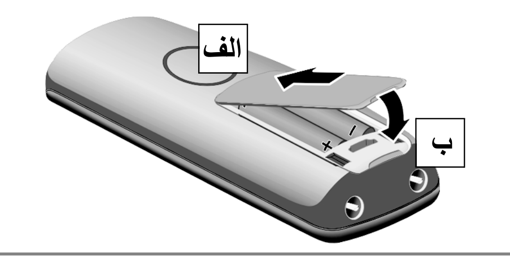
بعد از جاگذاری باتری ها، گوشی بطور خودکار روشن می شود.



الف درپوش محفظه باتری را درون شکاف های که در بالای محفظه باتری می باشند قرار دهید.

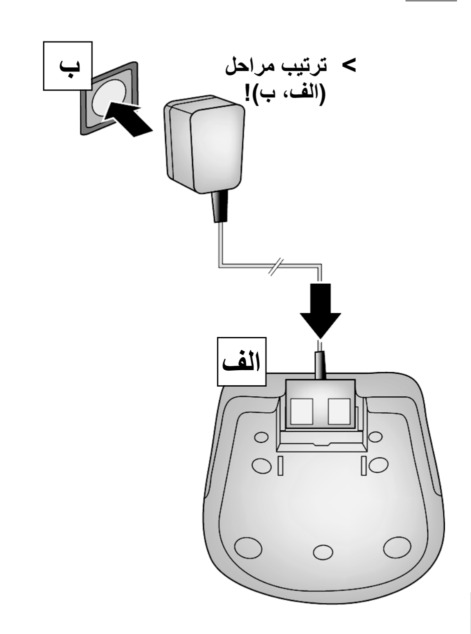


ب سپس درپوش محفظه باتری را فشار دهید تا با صدای کلیک در جای خود قرار بگیرد.



- نمایشگر توسط یک لایه پلاستیکی محافظت شده است. لطفا لایه محافظ را بردارید!

۲ اتصال پایه شارژ و شارژ کردن باتری ها

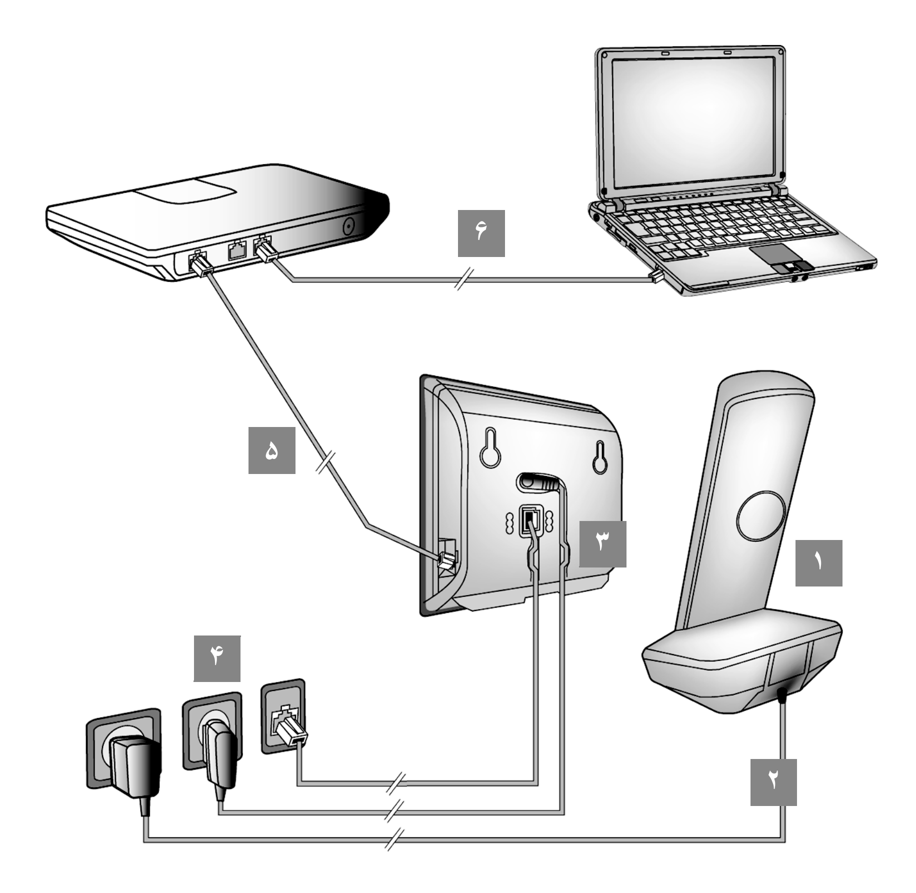




- گوشی را در پایه شارژ قرار داده و منتظر بمانید تا باتری ها کاملاً شارژ شوند.

- تا زمانی که باتری ها ضمن استفاده کاملاً شارژ خود را از دست نداده اند، آنها را دوباره در پایه شارژ قرار ندهید.
- پس از شارژ اولین باتری وتخلیه شارژ آن، بعد از هر تماس گوشی را در پایه شارژ قرار دهید.
- وضعیت شارژ باتری، در نمایشگر غیرفعال نشان داده می شود: (خالی تا پر).

۵ مروری بر اتصال



۱	آماده کردن گوشی: جاگذاری باتری ها
۲	اتصال پایه شارژ به پریز برق و شارژ باتری ها
۳	اتصال سیم تلفن و کابل برق به ایستگاه پایه
۴	اتصال ایستگاه پایه به شبکه خط ثابت و پریز برق
۵	برای اتصال ایستگاه پایه به اینترنت، ابتدا ایستگاه پایه را به مسیریاب متصل کنید (اتصال از طریق مسیریاب و مودم یا مسیریاب دارای مودم داخلی)
۶	رایانه در LAN (اختیاری) – برای تنظیم پیشرفته ایستگاه پایه Gigaset A580 IP



کلیدهای نمایشی
شروع عملکرد در سمت چپ یا راست در قسمت پایین نمایشگر نشان داده می شود

فشار به طرف بالا: کلید هندزفری
بین حالت گوشي و هندزفری جابجا شوید (کلیدروشن می شود)

فشار به طرف پایین: کلید مکالمه
پس از وارد کردن شماره: از طریق شبکه خط VoIP/ثابت
(مختصراً فشار دهید و نگه دارید) به تماس پاسخ دهید

کلید کنترل:
به طرف بالا فشار دهید: میزان صدای تماس، آهنگ زنگ و آهنگ های اعلام را تنظیم کنید

فشار به طرف پایین: فهرست راهنما را باز کنید

فشار به طرف بالا/پایین: در منوها و متن حرکت کنید

فشار به طرف بالا: کلید پیام
لیست های تماس و پیام را باز کنید؛
چشمك می زند: پیام/تماس جدید یا
میان افزار جدید ایستگاه پایه/ نمایه ارائه دهنده جدید موجود است

فشار به طرف پایین: کلید پایان تماس، کلید روشن/خاموش
کلید پایان تماس، عملکرد لغو (مختصر فشار دهید)
به وضعیت غیرفعال باز می گردید (فشار داده و نگه دارید)
گوشی را روشن/خاموش کنید (فشار داده و نگه دارید)

کلید دستیابی سریع (فشار دهید و نگه دارید):
پیام ها در صندوق پست شبکه

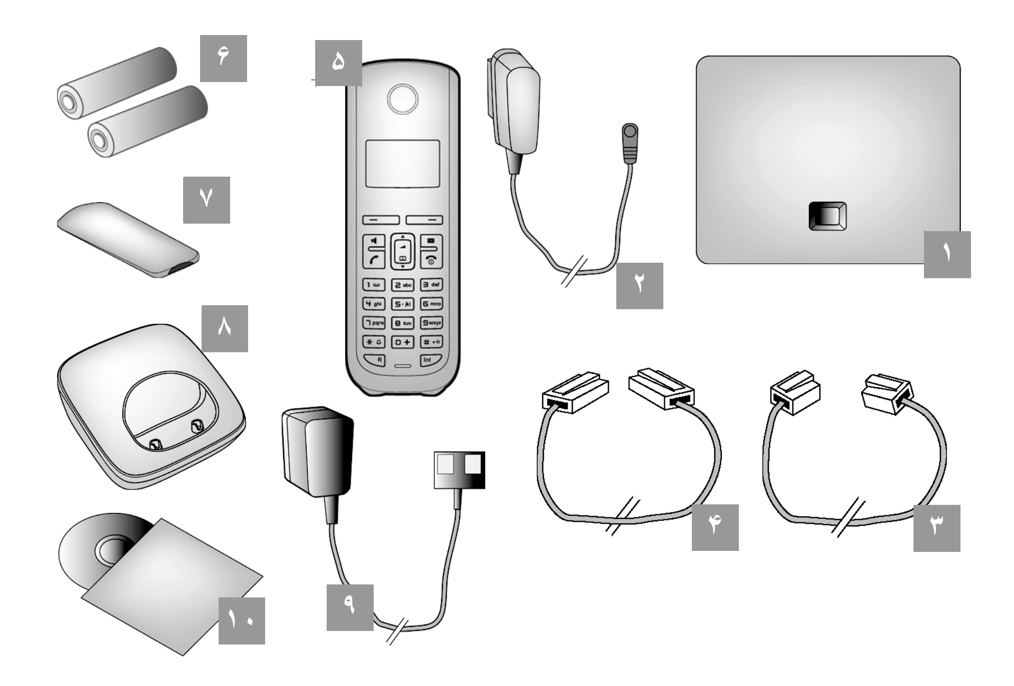
کلید (*): آهنگ های زنگ را روشن/خاموش کنید
(فشار داده و نگه دارید)

کلید (#): قفل صفحه کلید را روشن/خاموش کنید
(فشار دهید و نگه دارید)

کلید تماس مجدد/کمک (شبکه خط ثابت)

باز کردن **لیست داخلی**

محتویات بسته



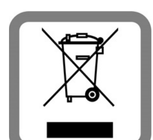
۱	ایستگاه پایه **گیگاست A580 IP**
۲	آداپتور برای اتصال ایستگاه پایه به پریز برق
۳	سیم تلفن برای اتصال ایستگاه پایه به شبکه خط ثابت
۴	کابل اترنت (LAN) برای اتصال ایستگاه پایه به مسیریاب (LAN/اینترنت)
۵	گوشی **گیگاست** A58H
۶	دو عدد باتری برای گوشی (بدون شارژ)
۷	درپوش محفظه باتری برای گوشی
۸	پایه شارژ **گوشی**
۹	آداپتور برای اتصال پایه شارژ به پریز برق
۱۰	CD همراه با راهنمای کاربر برای Gigaset شما.

در صورت به روز شدن میان افزار ایستگاه پایه اصلی، راهنمای کاربر به روز می شود و برای بارگیری در اینترنت از آدرس www.gigaset.com در اختیار شماست.

تدابیر ایمنی

هشدار:
قبل از استفاده، تدابیر ایمنی و راهنمای کاربر موجود در CD را مطالعه کنید. مطالب آنها و خطراتی را که استفاده از تلفن می تواند ایجاد کند برای کودکان خود شرح دهید.

- تنها از آداپتورهای برق اصلی ارائه شده با دستگاه همانگونه که در قسمت زیر ایستگاه پایه یا پایه شارژ مشخص شده، استفاده کنید.
- فقط از **باتریهای قابل شارژ توصیه شده استفاده کنید**، یعنی هرگز از باتری های معمولی (غیرقابل شارژ) یا انواع دیگر باتری استفاده نکنید، زیرا برای سلامتی خطرناك بوده و باعث آسیب های جانی می شوند. برای مثال، ممکن است پوشش خارجی باتری ها خراب شده یا باتری ها منفجر شوند. استفاده از باتری هایی غیر از نوع توصیه شده ممکن است منجر به کارکرد نامطلوب و خراب شدن تلفن گردد.
- باتری های قابل شارژ مجدد را بگونه ای درون دستگاه بگذارید که قطب های آن درست باشد و از آنها طبق راهنمای کاربر استفاده نمایید (علامت های قطبیت داخل یا روی محفظه باتری گوشی دیده می شود).
- باتری ها را نباید همراه زباله های خانگی، دور انداخت. قوانین محلی در خصوص انهدام زباله ها را رعایت کنید، جزئیات مربوطه را می توانید از مقامات محلی یا فروشنده ای که محصول را از وی خریداری کرده اید، کسب کنید.
- ممکن است بر عملکرد تجهیزات پزشکی تاثیر بگذارد. در محیطهای خاص مانند اتاق جراحی پزشك، شرایط فنی را در نظر داشته باشید.
- هنگام زنگ خوردن گوشی یا هنگامی که حالت هندزفری فعال است، قسمت پشت گوشی را روی گوش خود قرار ندهید. در غیر اینصورت، خطر آسیب دیدگی همیشگی به شنوایی شما وجود دارد.
  ممکن است گوشی صدای ناخوشایند وزوز مانندی در سمعك ایجاد کند.
- ایستگاه پایه یا پایه شارژ را در حمام یا قسمت دوش نصب نکنید. گوشی، ایستگاه پایه و پایه شارژ ضد آب نیستند.
- ایستگاه پایه و پایه شارژ برای استفاده در فضای بسته و خشک اتاق با دمای +۵ تا +۴۵ درجه سانتی گراد طراحی شده اند.
- تلفن را در محیط هایی که خطر انفجار در آنها وجود دارد مانند کارگاه های رنگ استفاده نکنید.
- هرگز تلفن را در معرض موارد زیر قرار ندهید: منابع گرما، نور مستقیم خورشید یا دیگر وسایل الکتریکی.
- از تلفن گیگاست خود در برابر رطوبت، گرد و غبار، مایعات خورنده و بخار محافظت کنید.
- اگر گوشی گیگاست خود را به شخص دیگری می دهید حتما راهنمای کاربر را نیز در اختیار وی قرار دهید.
- لطفاً از ایستگاه های پایه معیوب استفاده نکنید و آنها را برای تعمیر به مراکز خدمات ما بسپارید، زیرا ممکن است در کار سرویس های بی سیم دیگر تداخل ایجاد کنند.
- کلیه تجهیزات برقی و الکترونیکی باید جدا از زباله های خانگی و در مکان های تعیین شده توسط مسئولان محلی منهدم شوند.



اگر محصولی دارای این علامت سطل آشغال ضربدر خورده باشد، این محصول از مقررات اتحادیه اروپا 2002/96/EC تبعیت می کند.
انهدام صحیح و جمع آوری تجهیزات استفاده شده به طور مجزا، از آسیب احتمالی به محیط زیست جلوگیری می کند. این کار پیش شرط لازم جهت استفاده مجدد و بازیابی تجهیزات برقی و الکترونیکی می باشد.
برای اطلاعات بیشتر در مورد نحوه انهدام تجهیزات مستعمل الکترونیکی خود، با مسئولان محلی، خدمات جمع آوری ضایعات یا فروشنده ای که این محصول را از وی خریداری نموده اید، تماس بگیرید.

هشدار:
وقتی قفل صفحه کلید فعال می شود، امکان برقراری تماس با شماره های اضطراری وجود ندارد.

Gigaset

A580 IP

GIGASET. INSPIRING CONVERSATION.
MADE IN GERMANY



ضمان الشركة المصنّعة (الشرق الأوسط)

عند شرائك منتج جيجاست الجديد، فإننا نضمن أن يكون هذا المنتج أصلياً من الشركة المصنعة ونقدم لك الضمان التالي:

نحن نضمن هذا المنتج ضد أعطال التصنيع لمدة سنتين كاملتين بدءًا من تاريخ الشراء، ما لم يذكر غير ذلك.

تكون فترة الضمان على وصلات وبطاريات أجهزة الهواتف اللاسلكية ٦ أشهر بدءًا من تاريخ الشراء.

ستقوم مراكز خدمة جيجاست للاتصالات المعتمدة باستبدال أو تصليح، عند الضرورة، أي قطعة/قطع تالفة مجاناً عند إبراز شهادة الضمان لدى مركز الخدمة المذكور بالخلف.

لا تُقبل شهادة الضمان على الهاتف في الحالات التالية:

١. سوء الاستعمال، سوء العناية، الضرر المتعمد، الإهمال، الضرر بفعل السوائل، البرق، التصليح بشكل غير صحيح، الفحص، التعديل بأي شكل بطريقة غير سليمة.
٢. وجود عيب ناتج عن عدم إتباع التعليمات الموجودة في كتيب أو مواصفات المنتج.
٣. في حالة التصليح من قبل أشخاص غير مخولين أو جهة غير مخولة يصبح الضمان باطلاً.
٤. وجود عيب ناتج عن استعمال إضافات غير معتمدة من أو مواد ملحقة تتعلق بجهاز الهاتف.
٥. إذا كانت شهادة الضمان غير موقعة أو مختومة من قبل موزع معتمد.
٦. أية شكاوى أخرى ناتجة عن أو مرتبطة بالجهاز ستستثنى من الضمان.

أفريقيا الجنوبية:
في حالة وجود مشكلة / استعلام / مطالبة ما بعد البيع يرجى الرجوع إلى نقطة البيع خاصتك.
يجب عليك عرض دليل إثبات الشراء (الإيصال).

الكويت

مركز البابطين للصيانة
محل رقم: ٢٠٧،
قبلة، مبنى ١١
السوق الكبير،
شارع فهد السالم
هاتف: ٠٠٩٦٥-٢٤٦٤٩٩٣

الإردن

شركة سدر لإلكترونيات المنازل والمكاتب - ترونيكوم
شارع وصفي التل
مبنى رقم:٨٠
الطابق الثاني
هاتف: ٠٠٩٦٢٦٥٦٢٥٤٦٠/١/٢،
فاكس: ٠٠٩٦٢٦٥٦٢٥٤٦٣

لبنان

٣٠٦، **جديده سن الفيل بوليفارد،**
هاتف/فاكس: ٠٠٩٦١١٢٤٠٢٥٩ /٠٠٩٦١-١٢٣٦١١٠

البحرين

مركز الصيانة المعتمد
شارع القصر القديم، المنامة،
هاتف: ٠٠٩٧٣١٧٣١١١٧٣،
البريد الإلكتروني: servicemanager@ashrafs·com.bh

مراكز خدمة السعودية
شركة أحمد عبد الواحد

مركز الخدمة جدة:

الامل بلازا (AL-AMAL PLAZA)، شارع حائل،
هاتف: ٠٢-٦٥٠٠٢٨٢ الداخلي ٢٠٩،
جدة، السعودية.

مركز الخدمة الرياض:

شارع العليا،
هاتف: ٠١-٤٦٢٣٨٥٠/٠١-٤٦٢٢٤٧٠،
الرياض، السعودية.

مركز الخدمة الخبر:

شارع الخبر،
هاتف: ٠٣-٨٩٥٢٣٥٩/٠٣-٨٩٤٤١٩٣،
الخبر، السعودية.

المدينة المنورة

شارع العيون،
هاتف: ٠٠٩٦٦-٤-٨٣٨٧٩٣١

خميس مشيط

شارع الخالدية،
هاتف: ٠٠٩٦٦-٧-٢٢٣٠٧٧٢

تبوك

الشارع الرئيسي،
هاتف: ٠٠٩٦٦-٤-٤٢١٩٢٣٢

مراكز الخدمة (الشرق الاوسط)

الإمارات العربية المتحدة

هاتف : +97144458255/+97144458254+

نقاط التحصيل

www.technocare-prodigy.com

الكرامة
سي شيل للإلكترونيات
أمام مركز الكرامة
دبي، الإمارات العربية المتحدة
هاتف: ٣٩٧٩٢٢٨ - ٤ - ٠٠٩٧١
فاكس: ٣٩٦٦٢٠٥ - ٤ - ٠٠٩٧١

ديره
سوفنير موبيلز،

شارع عمر بن الخطاب،
مقابل فندق غلف بيرل(فندق طاهر)،
مقابل شارع البراحة،
هاتف: ٠٠٩٧١-٤-٢٧٣١٩١٠/٢٧٣٧٣٧٧

الشارقة

الخط الساخن للاتصالات
مركز صحارى
هاتف :0097165312126

العين
فون ستيشن،
العين مول، مركز المدينة،
هاتف: ٠٩٧١-٣-٧٥١٥٥٨٨

الفجيرة
المنزل،
شارع القرفة
شارع السوق الرئيسي،
هاتف: ٠٠٩٧١-٩-٢٢٣٣٤٨٨،

عمان

الشركة العمانية الوطنية لخدمات الهواتف ذ.م.م.
ص.ب ٢٧٨٦، الركز البريدي: ١١٢، سلطنة عمان
هاتف: ٩٦٨٧٠٩٢٨١+ تحويلة ٤٩/٢١/٧٥، فاكس: ٩٧٦٧٩١٠١٣+
البريد الإلكتروني: isonts@omentel.net.om

قطر
MODERN HOME (البيت الحديث)
شارع سلوى الشرقي ٥١
مجمع المها, الدوحة
هاتف: ٠٠٩٧٤ ٤٢٥٧٨٤٤ / ٠٠٩٧٤ ٤٢٥٧٧٧٧
الفاكس: ٠٠٩٧٤ ٤٣١٤٧٠٠

Australia 1300 780 878
Austria 0043 1 311 3046
Bahrain 97 31 73 11 173
Belgium 0 78 15 66 79
Bosnia Herzegovina 033 276 649
Brazil 4003 3020
(grandes cidades e regiões metropolitanas - Custo de uma ligao local)
. . . . 0800 888 3020
(demais localidades - Gratuito)
Bulgaria . . . . **+359 2 9710666**
(0.50 евро на минута от всички държави за стационарни телефони. За обаждания от мобилни телефони може да има други цени).
Canada 1-866 247-8758
China . . . . .0 21 400 670 6007 (RMB 0.11)
Croatia. . . . . 01 2456 555 (0,23 Kn)
Czech Republic. . . . . +420 23303 2727
Denmark. . . . .+45 (0) 35 25 86 00
Finland 09 231 134 25
France . . . . **+33 170 706 181**
Coût d’un appel local depuis une ligne fixe France Télécom.
Germany. 01805 333 222
Der Anruf kostet Sie aus den deutschen Festnetzen 0,14 € pro Minute. Anrufe aus den deutschen Mobilfunknetzen kosten höchstens 0,42 € pro Minute.
Greece **801-1000 500**
(Χρέωση 0,0026 € το λεπτό για το σταθερό δίκτυο της Ελλάδας. Για κλήσεις από κινητό ίσως ισχύουν άλλες χρεώσεις)
Hong Kong 2763 0203
. . . . 2389 7285
Hungary . . . . .06 14 71 24 44 (27 Ft)
India. .Please refer to your
. . . . .local warranty card
Indonesia . . . .(62-21) 5673813
. . . . (62-21) 888856000
Ireland. 18 50 77 72 77
Italy **199.15.11.15**
(€ cent 8,36 + IVA al minuto da telefono fisso della rete Telecom Italia senza scatto alla risposta mentre per le chiamate effettuate attraverso la rete di altri operatori fissi o mobili consultate le tariffe del vostro operatore)
Jordan 00962 6 5625460/1/2
Kuwait . . . .+965 -22458737/22458738
Lebanon . . . .+9611240259/
. . . .+9611236110
Luxembourg . . . . +352 8002 3811
Malaysia . . . . +603-8076 9696
Malta . . . .+390 2360 46789 (0,10 €)
Mexico
. . . .01800 999 4442738 (01800 999 GIGASET)
Netherlands. **0900-3333102**
(0,25 € per minuut (vast net). Voor oproepen uit het mobiele netwerk kunnen andere prijzen gelden.)
New Zealand 0800 780 878
Norway 22 70 84 00
(Oppstartskost 89 øre + 15 øre pr minutt fra fasttelefon linje. For samtaler fra mobil vil det gjelde egne priser.)
Oman . . . .+968 709281 Ext. 49/21/75
Poland 801 140 160
Portugal . . . . **(351) 808 781 223**
(custo de uma chamada local)
Qatar . . . . . . 00974 4257777 / 00974 4257844
Romania . . . .+40 021 204 9130
Russia. 8 (495) 2281312
Saudi Arabia . . . . . .00966 2 6500282 Ext. 209
Serbia. 0800 222 111
Singapore 6735 9100
Slovak Republic . . . . 02 59 68 22 66 (4,428 sk)
Slovenija 01 5644171
South Africa . . . . +2711 46 13 181
Spain 902 103935
Sweden 08-750 99 11
Switzerland 0848 212 000
Taiwan 02 266 24343
Turkey 0216 459 98 59
Ukraine . . . . +380-44-451-71-72
United Arab Emirates . . . .+97144458255/
. . . . +97144458254
United Kingdom. 0 84 53 67 08 12
USA 1-866 247-8758
Vietnam. 1900 545 416

Please have your record of purchase ready when calling. After sales service is not offered in countries where our product is not sold by authorised dealers.

خدمة العملاء والمساعدة

هل لديك أي أسئلة؟ كعميل Gigaset، يمكنك العثور على المساعدة بسرعة في دليل المستخدم هذا وفي قسم الخدمة الخاص ببوابة Gigaset على الإنترنت على الموقع www.gigaset.com/service.

وفي خدمتنا على الإنترنت التي يتم تحديثها باستمرار يمكنك العثور على:

- معلومات واسعة حول منتجاتنا
- مجموعات الأسئلة المتداولة
- البحث بواسطة الكلمة الأساسية للمساعدة في العثور السريع على مواضيع مختلفة
- قاعدة بيانات التوافق: احصل على معلومات حول القواعد الأساسية والهواتف التي يمكن ضمها مع بعض
- مقارنة المنتجات: قم بمقارنة الميزات الخاصة ببعض المنتجات مع بعضها البعض
- تحميل دلائل المستخدم وتحديثات البرامج الحالية
- نموذج الاتصال بالبريد الإلكتروني للحصول على خدمة العملاء

يُرجى تسجيل هاتفك على الإنترنت بعد الشراء.

يمكننا ذلك من تزويدك بأفضل خدمة تتعلق بالأسئلة أو باستعلامات / مشاكل / مطالبات ما بعد البيع. لكي تتصل بخدمة العملاء عبر البريد الإلكتروني، يُرجى استخدام نموذج الاتصال بالبريد الإلكتروني من بوابة Gigaset على الإنترنت بعد اختيار بلدك الأم.

يتوفر أيضاً ممثلونا على الخطوط الساخنة للهاتف للاستشارة.

إجراء المكالمات

- أدخل رقم هاتف باستخدام مفاتيح أرقام الهاتف.
يرجى ملاحظة أنه يجب عليك دومًا طلب رمز المنطقة للمكالمات التي تتم عبر VoIP، حتى ولو كانت تلك المكالمات محلية (يتوقف ذلك على مزود الخدمة).
- اضغط **لفترة وجيزة** على مفتاح التحدث إذا كنت ترغب في إجراء مكالمة عبر **VoIP**.

أو

- اضغط **مع الاستمرار** على مفتاح التحدث إذا كنت ترغب في إجراء مكالمة عبر **خط الشبكة الثابت**.

يعلمك الرمز الموجود في أعلى يمين الشاشة السطر الذي تستخدمه للمكالمة:
يظهر إذا كنت تجري مكالمة عبر VoIP.
يظهر إذا كنت تجري مكالمة عبر شبكة خط ثابت.

الترخيص

تم تصنيع هذا الجهاز للاتصال بالشبكات التناظرية خارج EEA (باستثناء سويسرا) وذلك وفقًا لنوع الاعتماد المحلي.
يمكن نقل الصوت عبر خدمة IP التليفونية باستخدام مودم إضافي عبر واجهة LAN.
ويراعى في ذلك الشروط الخاصة بكل دولة.
نعلن نحن، شركة Gigaset Communications GmbH، أن هذا الجهاز يتوافق مع المتطلبات الأساسية واللوائح الأخرى المنصوص عليها في التوجيه 1999/5/CE.
توجد نسخة من إعلان المطابقة 1999/5/EC على عنوان الإنترنت:
http://www.gigaset.com/docs.

CE 0682

إدخال اسمك في دليل Gigaset.net

إن موقع **Gigaset.net*** هو عبارة عن خدمة VoIP تقدمها شركة Gigaset Communications GmbH، والتي يمكنك استخدامها لإجراء **مكالمات مجانية** لمستخدمي جهاز Gigaset VoIP الآخرين.
عند فتح دليل Gigaset.net للمرة **الأولى**، أكمل الخطوات التالية وسيتم إنشاء إدخال خاص بك في دليل Gigaset.net.

- > اضغط لأسفل على مفتاح التحكم [▲▼] لفتح دليل الهاتف.
- > اضغط لأسفل على مفتاح التحكم [▲▼] بشكل متكرر حتى يتم تحديد **Gigaset.net**.
- > اضغط على مفتاح التحدث الأخضر [📞].

يتم إنشاء اتصال بدليل Gigaset.net عبر الإنترنت. تظهر كل الشاشة التالية:

هل تريد
بدء معالج
Gigaset.net؟
نعم لا

- > اضغط على مفتاح الشاشة الأيمن **نعم**.



- > باستخدام مفاتيح الأرقام، أدخل الاسم الذي ترغب في الادراج تحته في دليل Gigaset.net.
- > اضغط على مفتاح الشاشة الأيمن **موافق**.

في حالة وجود إدخال بهذا الاسم بالفعل، ستظهر الرسالة "يرجى اختيار اسم آخر." سيطلب منك إدخال الاسم مرة أخرى.

اذا نجح الإدخال في دليل Gigaset.net، فستظهر الرسالة "تمت إضافة الاسم إلى **Gigaset.net**".

***. إقصاء المسئولية**
إن موقع Gigaset.net هو عبارة عن خدمة مجانية تقدمها شركة Gigaset Communications GmbH دون تحمل أية مسئولية قانونية أو ضمانات تتعلق بمدى توفر الشبكة. يمكن إنهاء هذه الخدمة في أيّ وقت خلال فترة إشعار قدرها ثلاثة أشهر.

١١ إكمال إعدادات VoIP واختبارها

ينتقل الهاتف لحالة السكون. يتم عرض شاشة حالة السكون.

إذا كانت كل الإعدادات صحيحة والهاتف يستطيع إجراء اتصال بمقلم VoIP، فسيتم عرض الاسم الداخلي الخاص بالهاتف: (مثال)



يمكنك الآن استخدام الهاتف لإجراء مكالمات عبر شبكة الخط الثابت وعبر الإنترنت! يمكن للمتصلين أن يتوصلوا بك على رقم شبكة الخط الثابت أو رقم Gigaset.net الخاص بك أو رقم VoIP الخاص بك!

للتأكد من إمكانية الوصول إليك دومًا عبر الإنترنت، يجب توصيل جهاز التوجيه بشكل دائم بالإنترنت.

اختبار اتصال VoIP

في حالة ظهور رسالة أثناء محاولة إجراء اتصال عبر VoIP، يمكنك التحقق من اتصال المحطة الأساسية بالإنترنت من خلال الاتصال بخدمة صدى Gigaset.net على سبيل المثال:

> أدخل أحد أرقام الهاتف التالية:

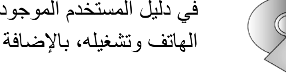
١٢٣٤١#٩ (الإنجليزية)	**١٢٣٤٢#٩** (الهولندية)	**١٢٣٤٣#٩** (الإيطالية)
١٢٣٤٤#٩ (الفرنسية)	**١٢٣٤٥#٩** (الألمانية)	**١٢٣٤٦#٩** (الأسبانية)

> اضغط مفتاح التحدث .

> عند المطالبة، تحدث في الميكروفون على الهاتف.

إذا سمعت صوتك، فإن المحطة الأساسية الخاصة بك متصلة بالإنترنت.

إذا لم تسمع صوتك، فتحقق من ضبط هاتفك وجهاز التوجيه.



في دليل المستخدم الموجود على القرص المضغوط المرفق، ستجد معلومات مفصلة حول إعداد الهاتف وتشغيله، بالإضافة إلى الحلول الممكنة للأسئلة المتداولة والمشاكل الشائعة.

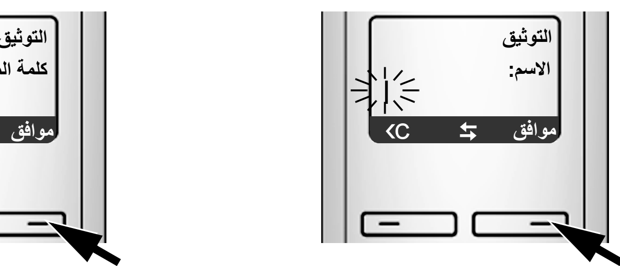
١٠ إدخال بيانات حساب VoIP



إذا لم يطلب مزود VoIP الخاص بك اسم مستخدم، فيمكنك تخطي هذه الخطوة.

- باستخدام مفاتيح الأرقام، أدخل اسم المستخدم الخاص بك (معرف المستخدم) الذي تحصل عليه من مزود VoIP الخاص بك. هذا الإدخال حساس لحالة الأحرف.
- اضغط على مفتاح الشاشة الأيمن موافق.

- للتبديل بين الأحرف الكبيرة والصغيرة والأرقام، اضغط على المفتاح [# ⊸] (عدة مرات إذا لزم الأمر).
- يمكن حذف الأحرف التي تم إدخالها بشكل غير صحيح باستخدام مفتاح الشاشة الأيسر [‹C]. سيتم حذف الحرف الموجود على يسار المؤشر.
- يمكنك التنقل في حقل الإدخال باستخدام مفتاح التحكم [⇕] (اضغط لأعلى/لأسفل).



- باستخدام مفاتيح الأرقام، أدخل اسم التوثيق الخاص بك (معرف المستخدم). هذا الإدخال حساس لحالة الأحرف.
- اضغط على مفتاح الشاشة الأيمن موافق.



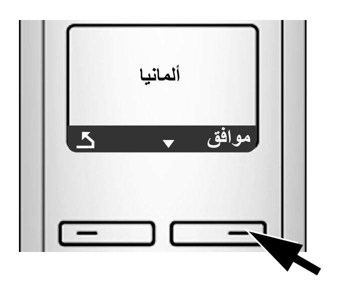
- باستخدام مفاتيح الأرقام، أدخل كلمة مرور التوثيق. هذا الإدخال حساس لحالة الأحرف.
- اضغط على مفتاح الشاشة الأيمن موافق.

إذا كنت قد قمت بجميع الإدخالات المطلوبة، فستظهر **تم الحفظ** على الشاشة.

يمكنك إدخال خمسة حسابات VoIP إضافية (أرقام هواتف VoIP) عبر مهايئ الويب الخاص بالمحطة الأساسية. ستجد المزيد من المعلومات في دليل المستخدم الموجود على القرص المضغوط المرفق.

٩ تحديد المزود وتحميل بياناته للمحطة الأساسية

تم عرض **اختر دولة** لفترة قصيرة على الشاشة. يتم تحميل قائمة بالدول ويتم عرض أول دولة في القائمة على الشاشة.



- اضغط على الجانب السفلي من مفتاح التحكم بشكل متكرر، إلى أن تظهر دولتك.
- اضغط على مفتاح الشاشة موافق.

يتم عرض **اختر مزود** لفترة قصيرة على الشاشة. يتم تحميل قائمة بالمزودين ويظهر أول مزود على الشاشة.



- اضغط على الجانب السفلي من مفتاح التحكم بشكل متكرر، إلى أن يظهر المزود الخاص بك.
- اضغط على مفتاح الشاشة موافق.

في حالة عدم ظهور الموفر الخاص بك في القائمة، فستكون لديك الخيارات التالية:

- اضغط على مفتاح الشاشة الأيسر مرتين وتابع الخطوات كما هو موضح في ١٠. برغم ذلك، لن تتمكن من إجراء الاتصالات عبر VoIP حتى تقوم بإكمال التفاصيل الخاصة بمزود الخدمة باستخدام مهايئ الويب. سيقوم مزود VoIP الخاص بك بإمدادك بتلك البيانات.
- اخرج من مساعد الاتصال بالضغط مع الاستمرار على مفتاح إنهاء المكالمة وإدخال تفاصيل مزود الخدمة وتفاصيل حساب VoIP باستخدام مهايئ الويب.

ستجد المزيد من المعلومات المفصلة حول هذا الموضوع في دليل المستخدم المتوفر على القرص المضغوط المرفق.

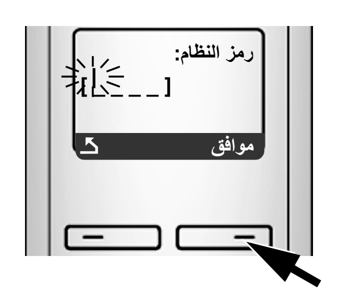
إذا تم عرض "هل تريد تحديث البرنامج الثابت؟" على الشاشة، فيدل ذلك على توفر تحديث للبرنامج الثابت بالفعل للهاتف على الإنترنت. اضغط على مفتاح الشاشة الأيمن **نعم**.

يتم تحميل البرنامج الثابت الجديد. تستغرق العملية ٣ دقائق تقريبًا. سيومض مفتاح الرسائل ✉ مرة أخرى.

> اضغط على مفتاح الرسائل ✉ لبدء التهيئة.

٨ بدء مساعد الاتصال، إدخال رمز PIN

> اضغط على المفتاح أسفل **نعم** على الشاشة (= مفتاح الشاشة الأيمن).



> باستخدام مفاتيح الأرقام، أدخل رمز PIN للنظام الخاص بالمحطة الأساسية. وبشكل افتراضي، سيكون رمز PIN هو "٠٠٠٠".

> اضغط على مفتاح الشاشة الأيمن **موافق**.

إذا لم يبدأ مساعد الاتصال في العمل بشكل صحيح، فيمكنك أن تبدأ تشغيله عن طريق القائمة:

قائمة ← 🔧 **الضبط** ← **المحطة الأساسية** ← **هاتفي** ← **مساعد الاتصال**

بدلاً من استخدام الإجراء التالي، يمكنك أيضًا إدخال بيانات الوصول إلى VoIP باستخدام الكمبيوتر الخاص بك (الخطوات ٧ حتى ١٠):

- > تشغيل مستعرض الويب على الكمبيوتر.
- > أدخل عنوان URL التالي **http://www.Gigaset-config.com** في حقل العنوان بمستعرض الويب ثم اضغط على مفتاح الرجوع.

تكون الآن متصلاً بمهايئ الويب الخاص بالمحطة الأساسية الخاصة بك. يمكنك العثور على وصف لمهايئ الويب في دليل المستخدم المتوفر على القرص المضغوط المرفق.

الشرط المسبق للخطوات التالية:

قبل استخدام VoIP للاتصال بأي من المشتركين على الإنترنت أو شبكة الخط الثابت أو شبكة الهاتف المحمول، تحتاج إلى حساب VoIP.

- > قم بإعداد حساب VoIP بواسطة مزود VoIP.
- > تأكد من الحصول على بيانات حساب VoIP التي استلمتها من مزود VoIP.

ستحتاج إلى:

- > اسم التسجيل الخاص بك (معرف تسجيل الدخول) وكلمة المرور وإذا أمكن اسم المستخدم (المعتمد على المزود) (يكون غالبًا رقم هاتف VoIP الخاص بك).*

٧ بدء عملية التهيئة



عند شحن هاتفك بالشكل الكافي (٢٠ دقيقة تقريبًا بعد وضعك إياه في حامل الشحن)، يومض مفتاح الرسائل [✉] على الهاتف.

- > اضغط على مفتاح الرسائل [✉] على الهاتف.

*) **التهيئة التلقائية:**
إذا كان المزود يدعم "التهيئة التلقائية"، فستستلم "رمز التهيئة التلقائية" بدلاً من اسم التوثيق وكلمة المرور.
يتم توضيح تهيئة VoIP مع رمز التهيئة التلقائية في دليل المستخدم الموجود على القرص المضغوط المرفق.
بعد التهيئة، يرجى المتابعة كما هو موضح في المقسم ١١.

٥ توصيل المحطة الأساسية بجهاز التوجيه (الإنترنت)

أ قم بتوصيل قابس كابل إيثرنت واحد بمقبس LAN على جانب المحطة الأساسية.

ب ركب قابس كابل إيثرنت الثاني داخل مقبس LAN على جهاز التوجيه.

استخدم كابل إيثرنت المرفق.

بمجرد توصيل الكابل الذي يصل بين الهاتف وجهاز التوجيه مع تشغيل جهاز التوجيه، يضيء المفتاح في الجزء الأمامي من المحطة الأساسية (مفتاح المناداة).

٦ توصيل الكمبيوتر بجهاز التوجيه (اختياري)

يمكنك تغيير إعدادات المحطة الأساسية للهاتف باستخدام كمبيوتر متصل بهاتفك عبر جهاز التوجيه.

< قم بتوصيل وصلة شبكة الكمبيوتر بمقبس LAN غير مستخدم على جهاز التوجيه.

< يتطلب الإجراء الموجود أدناه أن يتم تعيين عنوان IP تلقائيًا لهاتفك بواسطة جهاز التوجيه (أي تمكين DHCP على جهاز التوجيه والهاتف).
في بعض **الحالات الاستثنائية** (في حالة عدم تمكين DHCP بجهاز التوجيه على سبيل المثال)، سيتعين عليك تخصيص عنوان IP ثابت للمحطة الأساسية للوصول إلى الشبكة المحلية LAN. يجب عليك إدخال عنوان IP على الهاتف قبل تنفيذ الخطوات التالية. يمكن التعرف على مزيدٍ من المعلومات في دليل المستخدم المتوفر على القرص المضغوط المرفق.

قائمة ← ← الضبط ← المحطة الأساسية ← الشبكة المحلية ← (أدخل رمز PIN الخاص بالنظام)

< يجب ضبط عنوان IP كالخط الافتراضي لهاتفك (الضبط الافتراضي). في حالة عدم القدرة على إنشاء اتصال بملقم VoIP الخاص بالمزود بسبب وجود بيانات غير صحيحة/غير كاملة، ستتلقى رسائل مناظرة في الحال.

٣ توصيل سلك الهاتف وسلك الطاقة بالمحطة الأساسية

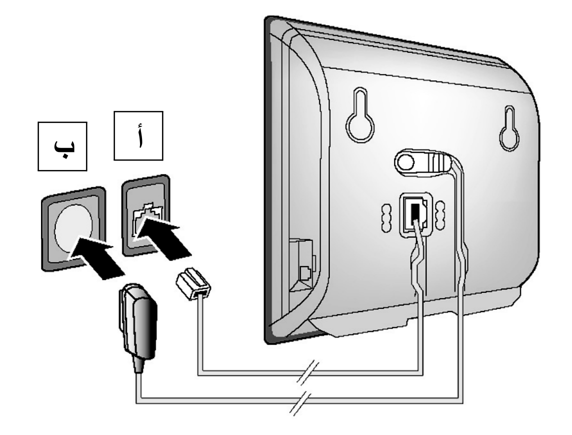
أ أدخل سلك الهاتف داخل مقبس التوصيل السفلي في الجزء الخلفي من المحطة الأساسية.

ب ركب سلك الطاقة الخاص بمهايئ الطاقة في مقبس التوصيل العلوي في الجزء الخلفي من المحطة الأساسية.

ج أدخل كلا الكابلين في مواضع الكابلات الخاصة بهما.

استخدم فقط سلك الهاتف ومهايئ الطاقة المرفق.

٤ توصيل المحطة الأساسية بشبكة الخط الثابت ومصدر الطاقة الرئيسي



أ أدخل سلك الهاتف داخل مقبس توصيل شبكة الخط الثابت.

ب **ثم** أدخل مهايئ الطاقة داخل مقبس مصدر الطاقة الرئيسي.

أبق مهايئ الطاقة **متصلاً بمقبس التيار دائمًا** للتشغيل، نظرًا لأن الهاتف لا يعمل دون اتصال بمصدر الطاقة الرئيسي.

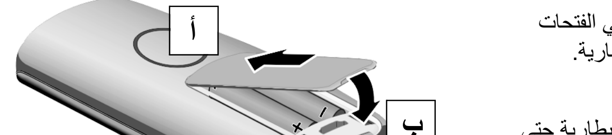
يمكنك الآن استخدام الهاتف لإجراء مكالمات عبر شبكة الخط الثابت:
أدخل الرقم باستخدام الهاتف ثم اضغط **مع الاستمرار** على مفتاح التحدث .

١ تركيب البطاريات المرفقة وإغلاق غطاء البطاريات



- > تحقق من القطبية عند تركيب البطاريات (لاحظ الرموز الموجودة على البطارية أو في التجويف الخاص بتركيبها).
- > استخدم فقط البطاريات القابلة لإعادة الشحن الموصى بها.

بمجرد تركيب البطاريات، سيتم تشغيل الهاتف تلقائيًا.

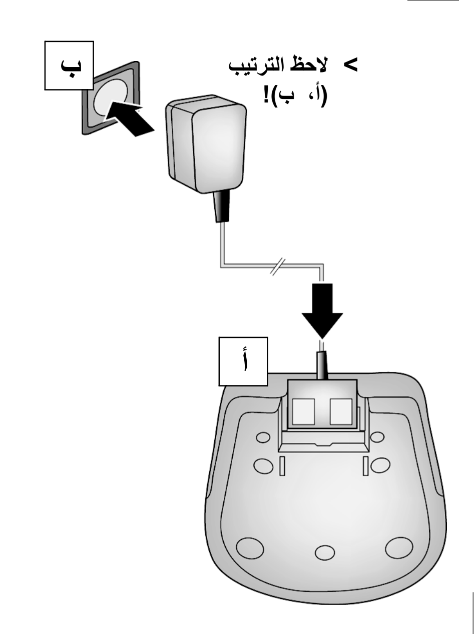


أ ركب غطاء تجويف البطارية في الفتحات الموجودة في أعلى تجويف البطارية.

ب ثم اضغط على غطاء تجويف البطارية حتى يستقر في موضعه بإحكام.

> الشاشة محمية بواسطة غشاء بلاستيكي. يُرجى إزالة الغشاء الواقي!

٢ توصيل حامل الشحن وشحن البطاريات



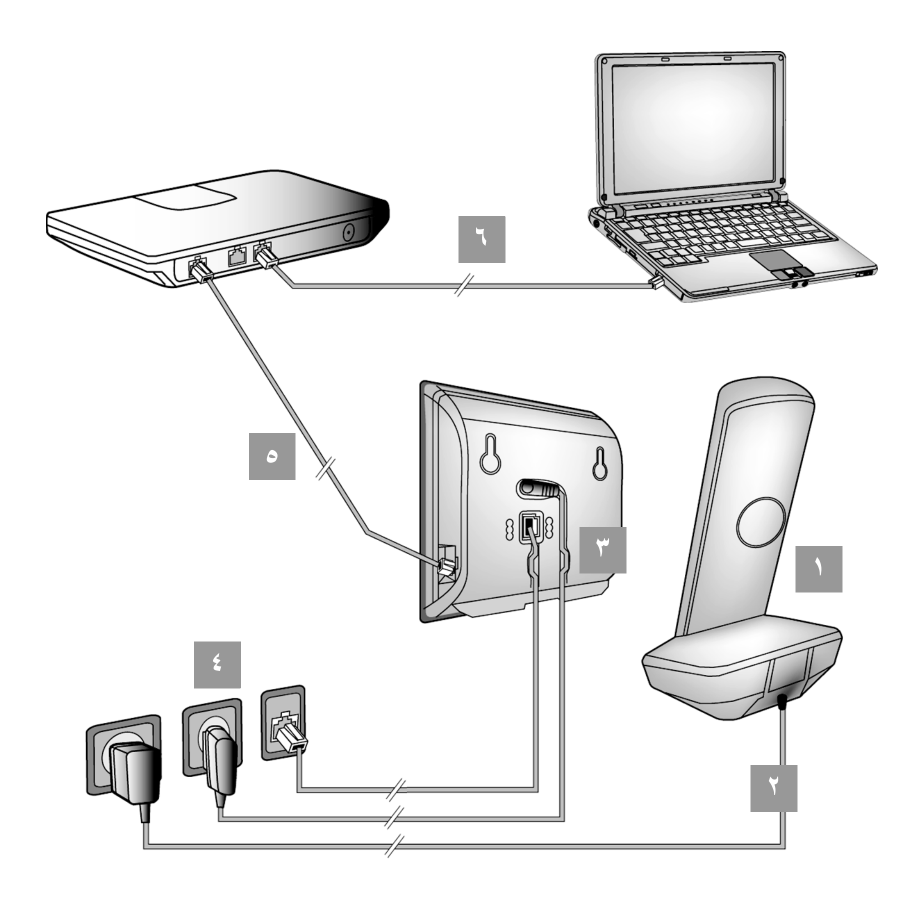
> **لاحظ الترتيب (أ، ب)!**



> ضع الهاتف في حامل الشحن وانتظر حتى يتم الشحن الكامل للبطاريات.

- > لا تضع الهاتف على حامل الشحن مرة أخرى حتى يتم تفريغ شحن البطاريات بالكامل بسبب الاستخدام.
- > يمكنك، بعد شحن البطارية وتفريغها لأول مرة، إعادة الهاتف إلى حامل الشحن بعد كل مكالمة.
- > يتم عرض حالة شحن البطارية في شاشة السكون: (فارغة إلى ممتلئة).

نظرة عامة على الاتصال



١ تجهيز الهاتف: تركيب البطاريات

٢ توصيل حامل الشحن بمصدر الطاقة الرئيسي وشحن البطاريات

٣ توصيل سلك الهاتف وسلك الطاقة بالمحطة الأساسية

٤ توصيل المحطة الأساسية بشبكة الخط الثابت ومصدر الطاقة الرئيسي

٥ قم أولاً بتوصيل المحطة الأساسية بجهاز التوجيه لكي تتمكن من توصيلها بالإنترنت (التوصيل عبر جهاز التوجيه والمودم أو عبر جهاز التوجيه المزود بمودم مدمج)

٦ توصيل الكمبيوتر بشبكة LAN (اختياري) – للتهيئة المتقدمة للمحطة الأساسية Gigaset A580 IP



مفتاحا شاشة العرض
لبدء الوظيفة المعروضة على يسار أو يمين سطر الشاشة السفلي

اضغط لأعلى: مفتاح السماعة الخارجية
للتنقل بين وضع سماعة الأذن ووضع السماعة الخارجية (يضيء المفتاح)

اضغط لأسفل: مفتاح التحدث
بعد إدخال الرقم: لبدء الطلب عبر VoIP/شبكة خط ثابت (اضغط لفترة وجيزة/اضغط مع الاستمرار)؛ ولقبول مكالمة

مفتاح التحكم:
اضغط لأعلى: لضبط مستوى صوت المكالمة ونغمة الرنين والنغمات الإرشادية

اضغط لأسفل: فتح الدليل

اضغط لأعلى/لأسفل: التنقل بين القوائم والنصوص

اضغط لأعلى: مفتاح الرسائل
لفتح المكالمات وقوائم الرسائل؛
وميض: هناك رسالة أو مكالمة جديدة أو يوجد برنامج ثابت جديد للقاعدة الأساسية/وضع جديد لمزود الخدمة متاح

اضغط لأسفل: مفتاح إنهاء المكالمة، التشغيل/الإيقاف
إنهاء المكالمة، إلغاء الوظيفة (اضغط لفترة وجيزة)
العودة إلى حالة السكون (اضغط مع الاستمرار)
التبديل بين تشغيل/إيقاف الهاتف (اضغط مع الاستمرار)

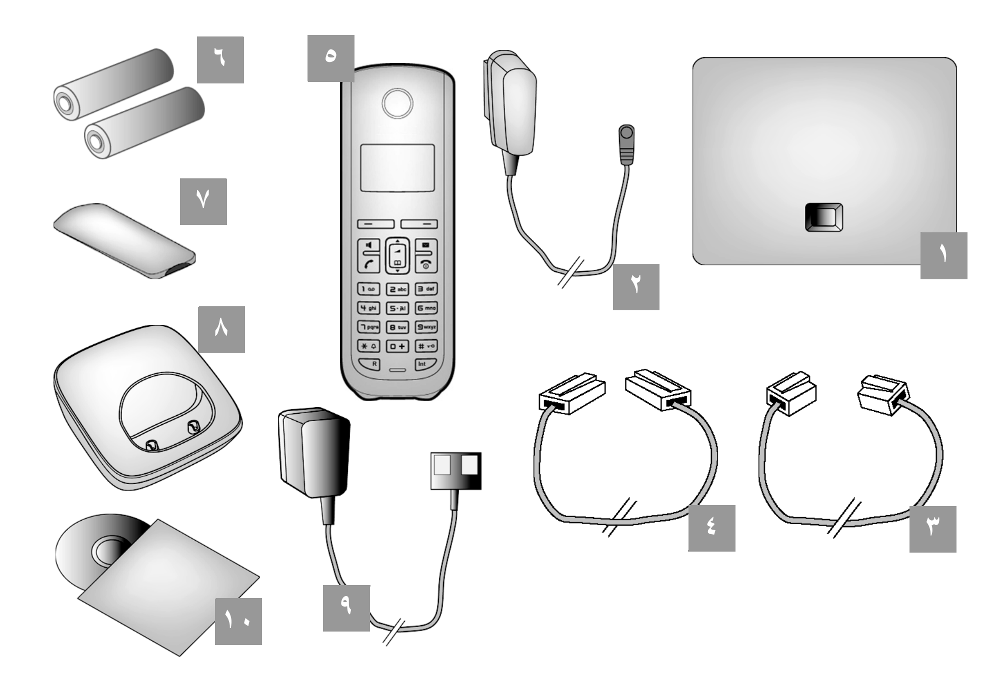
مفتاح الوصول السريع (اضغط مع الاستمرار):
الرسائل على صندوق بريد الشبكة

مفتاح النجمة (*): لتشغيل/إيقاف الرنين (اضغط مع الاستمرار)

مفتاح المربع (#): لتشغيل/إيقاف تشغيل قفل لوحة المفاتيح (اضغط مع الاستمرار)

مفتاح معاودة اتصال/التوقف المؤقت (شبكة خط ثابت)

فتح **القائمة الداخلية**



١	**المحطة الأساسية** Gigaset A580 IP
٢	مهايئ طاقة لتوصيل المحطة الأساسية بمصدر الطاقة
٣	سلك هاتف لتوصيل المحطة الأساسية بشبكة الخط الثابت
٤	كابل إيثرنت (LAN) لتوصيل المحطة الأساسية بجهاز التوجيه (LAN/إنترنت)
٥	**هاتف** Gigaset A58H
٦	بطاريتان للهاتف (غير مشحونتين)
٧	غطاء تجويف البطارية الخاص بالهاتف
٨	**حامل شحن** الهاتف
٩	مهايئ طاقة لتوصيل حامل الشحن بمصدر الطاقة
١٠	قرص مضغوط مع دليل المستخدم لجهاز Gigaset. إذا تم تحديث البرامج الثابتة للمحطة الأساسية، فسيتم أيضًا تحديث دليل المستخدم وجعله متاحًا للتنزيل عبر الإنترنت على الموقع www.gigaset.com.

احتياطات الأمان

تحذير:
اقرأ احتياطات الأمان ودليل المستخدم المتوفر على القرص المضغوط قبل الاستخدام.
اشرح لأطفالك محتوياتها والمخاطر المحتملة المتعلقة باستخدام الهاتف.

- استخدم فقط مهايئات الطاقة المزودة، كما هو موضح في الجزء السفلي من المحطة الأساسية أو حامل الشحن.
- لا تستخدم إلا **البطاريات المُوصى بها والقابلة لإعادة الشحن**، بمعنى ألا تستخدم مطلقًا أي بطارية تقليدية (غير قابلة لإعادة الشحن) أو أي نوع بطاريات آخر حيث قد يؤدي ذلك إلى مخاطر صحية خطيرة وإصابات شخصية. فعلى سبيل المثال، قد يتلف الغطاء الخارجي للبطاريات أو قد تنفجر البطاريات. أيضًا، قد يتعطل الهاتف أو يتلف نتيجة لاستخدام بطاريات من نوع غير موصى به.
- أدخل البطاريات القابلة لإعادة الشحن مع مراعاة توجيه أقطاب التوصيل بشكل صحيح، واستخدمها طبقًا لدليل المستخدم (تظهر رموز الأقطاب في أو على تجويف بطارية الهاتف).
- لا يجب التخلص من البطاريات الفارغة ضمن النفايات المنزلية العادية. اتبع لوائح التخلص من النفايات المحلية والتي يمكنك التعرف على تفاصيلها من خلال الاتصال بالسلطات المحلية أو الموزع الذي ابتعت منه المنتج.
- قد يتأثر عمل الأجهزة الطبية بالهاتف. ينبغي أن تكون على دراية بالظروف الفنية في بيئتك الخاصة، كالعمليات الجراحية.
- لا تضع الجزء الخلفي من الهاتف على أذنك أثناء رنينه أو عند تنشيط وظيفة وضع السماعة الخارجية. وإلا، فقد تتعرض حاسة السمع لديك إلى خطر جسيم وإلى إصابة دائمة.
  قد يتسبب الهاتف في صدور أصوات طنين مزعجة في سماعات الأذن الطبية.
- لا تقم بتركيب المحطة الأساسية أو الشاحن في الحمامات أو غرف الاستحمام. وذلك لأن الهاتف والمحطة الأساسية وحامل الشحن غير مقاومين للماء.
- تم تصميم حامل الشحن والمحطة الأساسية للاستخدام في الحجرات المغلقة الجافة في نطاق درجة حرارة يتراوح من +٥ درجات مئوية حتى +٤٥ درجة مئوية.
- لا تستخدم الهاتف في البيئات المعرضة لخطر الانفجار، على سبيل المثال ورش الطلاء.
- لا تعرض الهاتف أبدًا لأي مما يلي: مصادر الحرارة أو أشعة الشمس المباشرة أو الأجهزة الكهربية الأخرى.
- احرص على حماية جهاز Gigaset من الرطوبة والغبار والسوائل والأبخرة التي تؤدي إلى التآكل.
- إذا أعطيت جهاز Gigaset إلى شخص آخر، فتأكد من إعطائه دليل المستخدم أيضًا.
- يرجى عدم استخدام المحطات الأساسيةً المعيبة أو اطلب إصلاحها بواسطة مراكز الخدمة، لأنها قد تتداخل مع الخدمات اللاسلكية الأخرى.
- يجب التخلص من كافة الأجهزة الكهربية والإلكترونية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية العامة من خلال استخدام المواقع المخصصة لذلك من قِبل السلطات المحلية.



إذا كان هناك منتج يحمل هذا الرمز المتمثل في صندوق نفايات مرسوم عليه علامة ×، فهذا يعني أن هذا المنتج يخضع لإرشادات الاتحاد الأوروبي 2002/96/EC.
إن التخلص الصحيح من الأجهزة المستعملة وتجميعها بشكلٍ منفصل يساعدان على الحيلولة دون تعرض البيئة وصحة الإنسان للضرر المحتمل. ويعتبر هذان الأمران شرطًا مسبقًا لإعادة استخدام وإعادة تدوير الأجهزة الإلكترونية والكهربية المستخدمة.
لمزيدٍ من المعلومات حول التخلص من الأجهزة المستخدمة، يُرجى الاتصال بالسلطات المحلية أو خدمة تجميع النفايات أو الموزع الذي ابتعت منه المنتج.

تحذير:
عندما يكون قفل لوحة المفاتيح نشطًا، لن تستطيع طلب أرقام الطوارئ.

Gigaset

A580 IP

A31008-M2013-R101-3-3T43_12-11-2010

GIGASET. INSPIRING CONVERSATION.
MADE IN GERMANY

SIEMENS